

LE JOURNAL HEBDOMADAIRE

ABONNEMENTS

UN AN	\$1.50
SIX MOIS	1.00
CEUX-UNIS	2.50

# L'ECLAIREUR

TARIF DES ANNONCES

Mesure agathe: 14 lignes au pouce

Première insertion . . . . . 8.10

Deuxième insertion . . . . . 08

Tarif spécial pour annonces à long terme.

"L'ECLAIREUR LTEE", propriétaire.

ORGANE DU DISTRICT DE BEAUCE

ED. FORTIN, directeur

## La tombe et le berceau

A M. et Madame Avila Bédard,  
Sur la mort de leur fils Yves.

De vos coeurs s'élevaient des concerts de louanges  
Vers le Dieu tout-puissant qui s'était incliné  
Sur votre cher espoir et vous avait donné  
Un de ses chérubins des célestes phalanges.

Hélas! c'est un linceul que réclamaient des langes,  
Et les vagissements de votre nouveau-né  
Ne purent qu'adoucir le départ de l'ainé  
Dont l'âme s'envola vers ses frères, les anges.

Est-il pire tourment que d'avoir vu si près  
L'un de l'autre, chez vous, les lis et les cyprès,  
Et l'aile de la mort ombrageant la colombe?

De joie et de douleur, quel étrange faisceau!  
Près d'un berceau, comment pleurer sur une tombe?  
Comment, près de la tombe, sourire au berceau?

Alonso CINQ-MARS.

Québec, juin 1923.

## NOTES HISTORIQUES

(suite)

Comme nous le constatons par les pages suivantes reproduites de l'"Histoire de la Seigneurie de Lauzon" par J.-E. Roy, rien de nouveau sous le soleil pour la température comme pour mille autres choses.

En 1815, et 17, les croyants aux prédictions basées sur les phases de la lune, comme ceux d'aujourd'hui, éprouvèrent avec peine bien des déceptions, et durent souvent répéter que les temps sont changés en songeant qu'ils ne pouvaient plus avoir foi dans leurs connaissances humaines.

Nous nous plaignons amèrement depuis quelques années du froid et de la longueur des saisons d'automne et du printemps, mais quoi qu'en disent les savants et les prophètes, nous n'avons pas lieu de désespérer de revoir encore de beaux printemps, de la chaleur en été, des automnes courts et des belles et longues tempêtes en hiver. Tout cela reviendra lorsque la révolution turbulente de quelques astres inconnus sera terminée.

La récolte de l'année 1815 avait été très mauvaise et plusieurs paroisses comme St-Henri de Lauzon et St-Nicolas s'étaient trouvées dénuées de toutes ressources. "Il a gelé tous les mois de l'été qui sont juin, juillet, août et septembre, dit Labadie dans son journal. Les pois, les patates n'ont point produit comme à l'ordinaire. L'avoine n'a point produit par rapport qu'elle a gelé. Le blé a beaucoup gelé dans bien des endroits de la campagne."

L'évêque Plessis demanda du secours pour les paroisses qui avaient le plus à souffrir, et le gouvernement leur vint en aide.

La mauvaise récolte avait fait hausser le prix de toute chose nécessaire à la vie.

"Les habitants, écrit Labadie en février 1815, ont charrié beaucoup de bois qui se vend bien cher jusqu'à 4 à 5 piastres la corde. La farine a été vendue jusqu'à 9 et 10 piastres par quintal; le lard vendu par livre jusqu'à un chelin; le boeuf en quartier vendu pour 13 sous et 14 sous; la couple de dindes, 14, 15, 17 et 20 schellings, les plus beaux par couple; les canards, 7, 8 et 9 chellins par couple."

"Le boeuf en quartier se vend au marché depuis dix sols à douze sols la livre; le lard 16 sols à 18 la livre; la farine 6 piastres à sept piastres."

Quelle année désastreuse en naufrages que cette année 1815!

Au mois d'août, Labadie prend la plume et se charge de nous faire la chronique de tous ces accidents de mer.

"Les nouvelles arrivées aux derniers vaisseaux, cette automne, dit-il, font mention de la perte de 70 vaisseaux de la flotte du mois août dernier sortant de la Jamaïque de corp et bien par un gros coup de vent et les autres vaisseaux ont brisé leur maturation, brisé leur gouvernail"

"1815, novembre, à la fin. Le navire James Dunlop est arrivé de Greenock chargé de rum et charbon. D'un grand coup de vent nord-est il a party le même jour pour aller à Montréal. Il a perdu un ancre et un câble. Il est revenu déchargé sa carquois à Québec et est dans le cul de sac en hivernement."

"1815, décembre ter.—Il est arrivé trois transports chargés pour le gouvernement de canon, de boulets, de poudre. Le transport no 599 a été tout prêt de se perdre dans la petite rivière sur la pointe à Cassy, il est entré dans l'anse des Mers sur la pointe tout chargé."

"Il y a beaucoup de transports qui sont restés dans le chemin pour monter à Québec, ils sont trois qui sont en hivernement à l'île aux Oies et l'île aux grues, d'autres qui sont à l'île aux méris, d'autres ont fait naufrage en montant pour Québec."

"Il y a aussi plusieurs bâtiment de la rivière qui ont fait naufrage en montant à Montréal. La goélette de Poyer est perdue et est abandonnée; d'autre qui sont dans le lac; le galliot à Mr Irwin est prit dans les glaces, le bateau de Charles Poité a été abandonné par son capitaine par a part aux glaces. Retrouvé sauvé à St-Antoine par les habitants, payé 12 louis."

L'hiver de 1815 s'était annéé très rigoureux. Au mois de février, Labadie nous apprend que "le grand pont devant Québec dans le fleuve St-Laurent a pris d'une belle glace par la cef aussy devant la ville il a pris d'une belle glace."

Dans l'automne, le 8 décembre, Labadie écrit toujours: "Il a fait beaucoup froid dans la nuit du 2 en venant au 9 du mois que le pont de l'île a pris d'une glace superficielle. Chose singulière et de bonne heure le pont prend . . ."

Et le 9 décembre il continue:

Suite à la page 7

## LETTRE POLITIQUE HEBDOMADAIRE

OTTAWA, le 13 juillet, 1923. — Ils ne sont pas nombreux ceux qui s'intéressent véritablement aux affaires publiques, dans un vaste pays comme le nôtre. On pouvait lire dans un auteur sérieux qui discutait cette question qu'à peine 2 pour cent de l'électorat suivait de près ce qui se passe chez nous et dans le monde. La session vient de se terminer et son Excellence le gouverneur général prononçait le 30 juin, à l'occasion de la prorogation un discours très sobre, aussi très au point.

Nous en donnerons aujourd'hui des extraits substantiels afin de fixer la pensée de tous les canadiens sur les grands problèmes du jour. On verra ce que le gouvernement a fait, dans le domaine de la législation pour remédier aux conditions dans lesquelles le parti libéral prit le pouvoir.

Comme on le constatera, il y a eu de la législation au sujet des affaires purement domestiques. — modifications à la Loi des combines et des trusts, Loi des banques, Loi réglementant le transport du grain sur les lacs, Loi relative aux brevets d'invention; encouragement à l'agriculture et surtout les changements du revenu et assurer une plus grande stabilité dans les affaires, le commerce et l'industrie.

Il y a aussi les questions de politique extérieure comme la conclusion de traités de commerce avec la France et l'Italie, le traité des pêcheries avec les Etats-Unis. A ce sujet, on nous permettra bien de signaler le débat qui eut lieu au Parlement à Ottawa et ses répercussions dans les grands journaux de Londres.

Cette discussion d'un traité de pêcheries avec les Etats-Unis portait pourtant sur une question toute domestique. Les Anglais, à Londres s'agitent et disent qu'il faudra discuter la question des relations des nations-sous dans l'Empire et la limite de leurs pouvoirs en ce qui concerne les relations libres avec les Etats-Unis complètement autonomes et indépendants. Il fait tout de même plaisir de penser que le premier traité signé exclusivement par un Canadien porte la signature de l'honorable Ernest Lapointe, Ministre de la Marine.

Texte officiel du Discours du Trône.

Honorables messieurs du Sénat, Membres de la Chambre des Communes,

Au moment de clore les travaux de la présente session du Parlement, je tiens à vous dire la satisfaction que me procure l'élaboration et l'adoption par les Chambres d'utiles et importantes mesures législatives.

Par suite de l'achèvement des projets de loi concernant les traités avec la France et l'Italie, le Canada se trouve avoir accompli sa part en vue de la conclusion des conventions de commerce désirées. Nous avons confiance que les gouvernements de France et d'Italie ne tarderont pas à faire comme nous et que l'échange des ratifications nécessaires aura lieu prochainement. On prévoit que la mise en oeuvre de ces conventions développera notre commerce et rendra plus étroits les bons rapports que nous avons avec ces deux pays, qui furent parmi nos grands Alliés au cours de la dernière guerre.

La révision décennale de la loi des Banques a été de votre part, et à juste titre, l'objet d'une étude attentive. Or se flatte que les modifications qui y ont été faites à la lumière de l'expérience, procureront, autant que cela peut se faire par voie législative, les garanties indispensables au bon fonctionnement du système bancaire.

Les modifications apportées aux lois de la douane et de l'accise, opéreront, à ce qu'on croit, une simplification opportune, tout en affermissant la situation financière du Dominion.

Pour donner suite aux conclusions de la Commission royale nommée par le Gouvernement des avant l'ouverture de la session, il a été édicté relativement aux transports sur les lacs et rivières une loi qui devra, on l'espère, toute mainmise sur les tarifs de fret et d'assurance touchant les chargements de grain dont on a pu souffrir jusqu'ici.

Un reste, l'enquête se poursuit sur la question de la manutention et du placement du grain en Canada et autres sujets se rattachant à l'achat, à la vente et au transport du grain.

La loi autorisant l'investigation des conditions, monopoles, trusts et mergers va protéger effectivement le public contre tout relèvement illicite éventuel des prix ou toute injustice restriction du commerce.

Maintenant prescription législative en vue de donner suite au rapport de la Commission Royale sur les pensions et le rétablissement civil du soldat attendant votre désir de vous acquitter de vos justes obligations envers les anciens combattants et leurs ayants droits.

Un fait significatif de l'année courante, c'est l'arrivée d'un plus grand nombre d'immigrants. Des arrange-

## UN BON CONSEIL

Du fait de l'énorme développement qu'elles prennent, les compagnies d'assurance voient affluer les fonds dans leur caisse. C'est un problème qui se pose sans cesse que la placement de leurs énormes disponibilités. Après avoir acheté à l'émission des liasses impressionnantes de titres d'emprunts du gouvernement canadien, d'emprunts de provinces, d'obligations municipales et scolaires, après avoir rafflé tout ce qui traînait de ces titres sur le marché, elles jettent leur dévolu sur les bonnes obligations municipales. Quelques-unes même, le marché étant sans doute momentanément dénué d'obligations en quantité suffisante, ont acheté de simples actions ordinaires, cotées en Bourse, considérées comme valeurs spéculatives et de ce fait quelques peu dansantes. C'est ainsi que la "Sun Life" avait récemment dans sa caisse pour trente millions d'actions ordinaires de l'Illinois Tractor qui lui furent remboursées lors de la réorganisation de cette compagnie de transports en commun. La "Sun Life" a déjà fait le rempli des deux tiers de la somme. Le tiers qui reste est de dix millions et c'est certes un joli denier. Il est probable qu'il sera dans une forte proportion converti en obligations.

Ainsi s'explique, dans une certaine mesure, la disparition des valeurs de porte-feuille, la plus-value qu'elles prennent et la baisse de leur rendement.

Etant donné que les compagnies d'assurance se développent chaque jour, que leurs disponibilités, par conséquent, augmentent, il est probable qu'elles achèteront demain plus d'obligations qu'elles n'en achètent aujourd'hui. La loi de l'offre et de la demande continuant de jouer, la hausse du prix des obligations, la baisse de leur rendement, vont aller s'accroissant.

D'où il suit que ceux qui ont des disponibilités feraient bien d'acheter maintenant des valeurs de placement à longue échéance et que ceux qui ont des valeurs à court terme feraient également bien de les échanger contre des valeurs à échéance lointaine, dont l'intérêt est incontestablement élevé.

Dans un an peut-être, dans deux sûrement, le rendement des valeurs de père de famille ayant baissé, il ne sera plus possible de placer son argent aussi à avantageusement.

## FRAISES A VENDRE

Fraises du meilleur goût, et de la plus belle grosseur, le dessert par excellence, la confiture délicieuse. Commandez dès maintenant votre provision en vous adressant à:

JEAN BUSQUE,

Touffe-de-Pins.

Téléphone local.

Juliet 12, 1923.

ments ont été négociés avec le gouvernement anglais en vue de subventionner les émigrants à compte et demi avec nous, sous forme d'indemnités de passage; et les chemins de fer, les compagnies de navigation et le département de l'Immigration et de la Colonisation vont désormais coopérer plus étroitement. On prévoit que le nombre des immigrants de choix en sera considérablement accru.

Il est satisfaisant de constater que la situation des chemins de fer du Gouvernement n'a cessé de s'améliorer à mesure qu'on a pu tirer meilleur parti de la coordination des lignes du réseau national et de ses accessoires. En vue de faciliter la construction des embranchements nécessaires et de permettre à l'administration d'établir un programme d'action définitif et économique, le Parlement a autorisé l'exécution de travaux sur un parcours restreint et pour une durée de quelques années.

Les dispositions législatives importantes prises au cours de la session relativement à l'agriculture, devront avoir notablement au progrès de l'industrie laitière, de la culture des fruits, de celle des grains et de l'élevage des bestiaux dans notre pays.

La révision et la modification des lois relatives aux brevets d'invention, marques de commerce et dessins industriels, aux droits d'auteur et à la naturalisation rendront ces lois plus effectivement applicables et donneront à leurs dispositions une plus large portée internationale.

L'approbation donnée au traité entre Sa Majesté et les Etats-Unis d'Amérique comportant l'adoption de mesures plus efficaces pour la préservation de la pêche au fétan dans les eaux septentrionales de l'Océan Pacifique, et les textes législatifs s'y rapportant, rendent possible la conservation de cette grande ressource naturelle dans l'intérêt commun de notre pays et de notre voisin du Sud.

## PLACEMENTS DE JUILLET 1923

Nous offrons, Sujet à vente préalable, les obligations suivantes: Placements échéance Int. Payable Prix Rap.

"GOUVERNEMENTS"

Puissance du Canada		%	Prix du marché
Soissons			
Gouvernement Français	1936 nov.	6% M&N	Prix du marché
Province de Québec	1925-36 5-5 1/2 & 6%		Prix du marché

MUNICIPALES

70,000 Bagotville	1923-53	nov.	5 1/2	M&N	100	5 1/2
10,000 Courville	1944-59	mai	5 1/2	M&N	100	5 1/2
70,000 Greenfield Park	1924-53	mai	5 1/2	M&N	100	5 1/2
20,000 Jonquières	1924-50	mai	5 1/2	M&N	100	5 1/2
100,000 Lévis	1945-54	mars	5	S&M		5.40
10,000 Paris	1930	mai	6	M&N	100	6%
60,000 Pte Claire	1924-34	juil.	5 1/2	J&J	100	5 1/2
14,500 Valleyfield	1927	mai	5 1/2	M&N		5.35

COMMISSION SCOLAIRE

12,000 Drummondville	1930-53	rév.	5 1/2	A&F	100	5.50
80,000 Outremont	1933	juin	6	J&D	104.50	5.40
75,000 St-Laurent	1943	juin	5 1/2	J&D	101.25	5.40
25,000 Notre-Dame de la Merce Rock Island	1933	juin	5 1/2	J&D	100.00	5.50

FABRIQUES

75,000 East-Angus	1934-43	mai	5 1/2	M&N	100	5 1/2
10,000 St-Bruno	1924-32	mai	5 1/2	M&N	100	5 1/2

40,000 APPARTEMENTS DRUMMOND . . . . . 1938 . . . . . mai 6 1/2 M&N 100 6%

—Principal et intérêt payables en fonds Américains et Canadiens. (A)—\$100 (B)—\$500 (C)—\$1000. Sur demande tous les détails d'émissions d'obligations décrites sur cette feuille vous seront fournis.

A moins d'avis contraire, toutes ces obligations sont vendues avec intérêts accrus.

Nous avons d'autres placements par montant de moindre importance, demandez nous listes supplémentaires.

"PLACEMENTS DE JUILLET 1923"

## La Corporation des Obligations Municipales Ltee

Québec — Montréal — Trois-Rivières — Paris  
Rivière-du-Loup  
 Succursale à Beauceville, P. Q. — Gérant: Dr G. FAUTEUX  
Édifice Dechêne

## La Prévoyance

Compagnie d'Assurances

Incendie  
Responsabilité  
Automobiles  
Garantie  
Accidents et Maladies  
Bris de Glaces

189, rue St-Jacques -- Montréal  
Tél. 4310-11-12-13

J. C. GAGNE, Directeur-Gérant.

## LES PRODUITS CRESOBENE

Balsamiques — Antiseptiques — Germicides  
Contre les toux chroniques et aiguës, les bronchites, laryngites, rhumes, grippe et maux de gorge.

SIROP, 25 sous — CAPSULES, 50 sous.  
Envoyés par la maille.

CIE DES CAPSULES CRESOBENE, 274, rue St-Denis, Montréal

## VISITEURS DISTINGUES A BEAUCEVILLE

Au moment d'aller sous presse une dépêche nous informe que l'arrivée de M. et Mme Perrichon de Melle Perrichon et de quelques amis, de Lyon, PARIS, vient d'être annoncée à Québec.

On sait que ces visiteurs distingués se sont embarqués pour le Canada, le 13 juillet dernier à bord de L'EM-PRESS OF SCOTLAND. Ils seront à Québec, JEUDI PROCHAIN le 19 JUILLET et se rendront directement

A BEAUCEVILLE

où ils seront reçus officiellement le même soir par tous les amateurs et les amis du beau et du bon théâtre, à la SALLE DU COLLEGE. LE PUBLIC EST INVITE.

## NOUVEAUX AVOCATS

Nous offrons nos bien sincères félicitations à MM. Jules Vézina, L. A. Lambert, et M. Ls. Beaulieu, qui viennent d'être reçus avocats à Québec, la semaine dernière. M. Jules Vézina et M. Lambert sont de St-Joseph de Beauce et M. Beaulieu, autrefois de St-Benoît-Labre, demeure maintenant à Québec.

La Beauce, qui fournit une pléiade de prêtres et de professionnels, chaque année, à la province, est heureuse du succès remporté par ces trois jeunes gens qu'un avenir brillant attend dans leur sphère professionnelle. Nous leur souhaitons succès.

## UN BARGAIN!

Un "FORD TRUCK", en bon ordre, un char FORD TOURING tout neuf, à vendre à d'excellentes conditions. S'adresser à: HENRI R. RENAULT Beauceville. Jul. 19.

## SERVANTE DEMANDEE

Dans une bonne famille, trois enfants âgés. Bon salaire. Besogne facile. S'adresser sans retard à: L'"ECLAIREUR".

## LE MIRAGE TROMPEUR

Les dépêches américaines nous apportent une nouvelle indication de la fragilité de la prospérité dont on a tant fait parade aux Etats-Unis et vers laquelle se sont sentis attirés, dit-on, un grand nombre de nos compatriotes. Nous avons déjà parlé de la réaction qui s'est produite dans l'industrie du bâtiment, les constructeurs ayant abandonné leurs projets en signe de protestation contre le prix excessif des matériaux et de la main-d'œuvre.

Une réaction pareille s'annonce maintenant dans l'industrie du coton. Les huit mille ouvriers des filatures de l'Amoskeag Manufacturing Company ont en effet reçu avis que les usines seront fermées du 29 juin au 6 juillet. Ces vacances de dix-sept jours—sans salaire, naturellement—ne sont pas données aux travailleurs pour leur fournir une occasion de se reposer; elles leur sont imposées parce qu'après la fabrication intense de ces derniers temps, les manufacturiers ont gâvé le marché et sentent le besoin de réduire la production.

La période de chômage causera de sérieuses anxiétés aux ouvriers, mais c'est le dernier souci des employeurs. Parmi ces huit mille artisans, il serait étonnant qu'il n'y eût un certain nombre de Canadiens, qui ont peut-être passé la frontière tout récemment, dans l'attente de trouver dans la Nouvelle-Angleterre un emploi stable avec un gros salaire. Ceux-là seront cruellement déçus.

Cet incident nous induit à exhorter encore une fois nos compatriotes à ne pas se laisser éblouir par les essors intermittents et éphémères de l'industrie américaine. Les artisans canadiens n'ont rien à envier aux artisans américains. Notre prospérité industrielle est moins tapageuse, mais elle est aussi stable. Et ceux de nos ouvriers qui ne seront pas satisfaits de leur sort peuvent faire beaucoup mieux que d'aller offrir leurs services dans les usines américaines.

Nos compatriotes, sauf peut-être de très rares exceptions, n'ont pas de bonne raison de s'expatrier. Ceux de la ville et de la campagne qui veulent en effet assurer leur avenir ne peuvent trouver de sécurité et de promesses de prospérité pareilles à celles qui leur sont offertes s'ils s'établissent dans l'agriculture, sur des terres déjà cultivées ou sur des terres neuves qu'ils défricheront et dont ils feront jaillir des moissons généreuses.

## HORRIBLE ACCIDENT

SAINT-GEORGES, 11. — Un enfant de sept ans, enfant de M. Isaie Gilbert, propriétaire de scierie, a trouvé une mort horrible, ces jours derniers. L'enfant était à jouer avec une corde, à l'intérieur de la scierie quand, tout à coup, cette corde s'accrochant dans une courroie principale, entraîna le jeune Gilbert qui alla se défoncer le crâne sur une poutre. M. le curé H. Fortier et le Dr Michaud furent appelés d'urgence, mais ils ne purent que constater la mort.

Nos sincères sympathies à la famille Gilbert dans le malheur qui vient de leur arriver.

## BROUSSEAU & GROLEAU

COMPTABLES LICENCIÉS  
SANDUS AUTORISÉS

Comptables de toutes sortes — Orateurs — Gestionnaires de sociétés — Auteurs. Admissions municipales — Patentes et Licences.

111 RUE ST-JOSEPH  
QUÉBEC

## LE MATCH DEMPSEY-GIBBONS

Cette rencontre entre deux pugilistes se disputant le championnat du monde aura surtout été fécond en déboires. Dempsey en sort victorieux mais diminué parce qu'il n'a pas réussi à knockouter son adversaire, et il affronte une autre déception du fait qu'il n'a reçu qu'une part de la grosse somme qu'il attendait; un autre désappointement est causé par le nombre relativement minime de spectateurs, lesquels ont été eux-mêmes déçus de voir un spectacle qui leur a été offert; et enfin les promoteurs ont de leur côté la déconvenue de perdre dans cette aventure presque deux cent mille dollars.

L'échec financier de l'entreprise pourra inspirer de sérieuses réflexions aux monteurs de tournois de cet ordre. Car il tend à montrer que le public est désabusé et qu'il ne veut plus mordre avec avidité à un appât qu'on lui présente comme un grand événement sportif, et qui n'est en définitive qu'une gigantesque spéculation dans lequel le public est marqué d'avance pour être le perdant.

Cette fois, le public a refusé de marcher. Si incomparable pugiliste que soit Jack Dempsey, les amateurs de tournois de boxe ont refusé de se délester de \$300,000 pour le paver de 45 minutes au plus de gesticulation avec ses poings. Ils ont trouvé que le spectacle ne valait pas cela, et cela signifie simplement qu'ils sont revenus à la raison.

La boxe a eu des champions fameux, qui faisaient du sport au lieu de faire de l'argent et leur prestige n'en était que plus grand. Aucun champion venu après lui ne s'est illustré dans l'arène autant que John L. Sullivan, et cependant, aux plus beaux jours de sa carrière, Sullivan ne recevait, pour un combat, que quelques milliers de dollars. En ce temps-là, un excellent pugiliste faisait du sport pour l'agrément ou pour la gloire et gagnait par ailleurs sa vie à quelque occupation utile.

De nos jours, nous en sommes rendus à voir un pugiliste exiger une considérable fortune pour s'exhiber quelques minutes en public, et voyager en wagon particulier comme un chef d'Etat.

Cela est du dernier ridicule, et si le public ouvre enfin les yeux, on ne saurait trouver que c'est à regretter.

## TERRE A VENDRE

Belle terre située sur la route Nationale, à St-Cme, Beauce, à un mille à peine de l'église, 60 acres en bonne culture et 30 acres en bois. Bâtisses en excellent état. A vendre avec roulement POUR CAUSE DE SANTE.

Instruments aratoires, battennes, engin à gazoline, 8 bêtes à cornes, 1 paire de chevaux, etc., etc. Eau à profusion sur cette terre et pour le besoin de la maison.

A vendre à D'EXCELLENTE CONDITIONS.

S'adresser à: IRENEE VEILLEUX, St-Cme, Beauce.

Jul. — 12 — P.

## SAINT-GEORGES

Melle Lionette Rancourt, de St-Georges est partie pour les Etats-Unis mercredi pour une promenade d'une quinzaine. Mademoiselle Rancourt, passera quelques jours à Waterville où elle sera l'hôte de M. Charles Rodrigue.

## La Seule Manière

d'essayer le thé, c'est de le goûter.—  
Le Thé Vert

# "SALADA"

fait la conquête de toutes les personnes habituées aux thés du Japon.

ESSAYEZ-LE

IL VOUS PLAIRA

## Propos Littéraires

M. P.-J.-O. CHAUVEAU

"L'HOMME DE LETTRES": poète, historien, romancier, orateur.

Il en est de certaines "personnalités", artistiques, littéraires et politiques, comme de ces événements, qui avec le recul des années, donnent à vrai dire toute leur signification, servent de terme de comparaison entre hier et aujourd'hui; en un mot, qui, de tout le prestige de leur renommée, éclairent la route de l'avenir.

Or une de ces personnalités les plus représentatives dans notre monde littéraire canadien, fut bien celle de M. P.-J.-O. Chauveau. Il en est peu, en effet qui s'imposèrent plus vite à l'attention, il sut gagner les suffrages, en même temps que l'estime de ses compatriotes.

A en juger par sa photographie qui se détache comme en relief, véritable profil de médaille, on a l'impression d'être en présence d'un bel esprit et d'une grande âme, ouverte à tous les beaux sentiments et à tous les généreux élans du cœur. Bref, il fut, chez nous, le type parfait de l'homme cultivé et de bonne compagnie, ce qui d'ailleurs était la résultante de sa formation humaniste. Nous ne nous attarderons pas à retracer ici sa brillante carrière politique, il nous suffira de rappeler qu'il occupa successivement les plus hautes charges confiées à son talent précoce et à ses qualités d'homme d'état, qui confirmaient une fois de plus "que la valeur n'attend pas toujours le nombre des années".

Nommé plus tard surintendant de l'Instruction Publique, poste qu'il occupa pendant plusieurs années, il publia un journal pédagogique, modèle du genre et de la plus haute tenue littéraire où se trouvent consignés de judicieuses remarques sur notre système scolaire. Entre temps, comme bon nombre de nos hommes publics d'alors, il fit un assez bon voyage en Europe, visitant la France, l'Angleterre, la Belgique, l'Allemagne et l'Italie, d'où il rapporta d'utiles et durables impressions qui achevèrent de meubler sa belle intelligence et d'orner son esprit d'une foule de connaissances, bientôt mises à profit pour le bien et l'avancement de son pays.

A vrai dire, la politique ne l'absorba pas longtemps et malgré son dévouement à la chose publique, il ne désirait rien tant que de revenir à ses chères études littéraires, qu'au plus fort de ses occupations il n'avait jamais abandonnées, et auxquelles il devait ses plus grands succès, ses plus beaux triomphes oratoires, qui lui valurent dans la suite d'être élu président de la Société Royale, pour la section française.—En même temps, c'était la consécration officielle de son talent et de sa réputation d'homme de lettres; car, de l'aveu de ses contemporains il fut toujours un écrivain désert, au style plein de finesse et d'élégance; car il fut à la fois: poète, romancier, orateur, historien, auteur de nombreux articles qui attirèrent sur lui l'attention du public et contribuèrent à son avancement.

Poète, il l'était à ses heures et ses premières pièces qu'on retrouve dans le "Répertoire National", intitulé *L'Insurrection* et *L'Adieu à Colborne*, témoignent déjà de sa délicatesse de sentiment, le souffle du lyrisme patriotique l'emportant sur l'élégance de la forme ou la richesse de la rime. Mais bientôt à ses essais de prime jeunesse, font suite d'autres belles pièces de vers de noble envergure et de véritable inspiration, comme "*Dormacona*", laquelle véritable ode triomphale commence par ces mots invocateurs:

"Stadacona dormait sur son fier promontoire. On l'a deviné, c'est Québec, qui préside aux destinées de la race canadienne française et contemple de haut les phases décisives de sa glorieuse histoire.

—Il faudrait y joindre d'autres pièces de moindre envergure, mais de forme française et d'un goût impeccable qu'il tenait de sa haute culture latinohellénique. Comme aussi à noter, une série de récits, de légendes vérifiées, pleins de verve et d'entrain, du meilleur "terroir". — Mentionnons encore sa fameuse traduction du "Dies Irae", où s'exhale toute son âme de grand chrétien, ce qui dénotait chez lui une maîtrise peu commune de la langue de Cicéron, à laquelle il devait quelques-unes de ses plus belles qualités oratoires.

Maintenant, soit dit sans ambage, si comme le fait remarquer un critique avisé: "le vers se montre réclatant sous sa plume, mais en revanche, avec quelle aisance et quelle grâce souveraine, il maniait la prose." Et ceci nous mène à parler du "publiciste", car nul mieux que lui n'excellait à faire dans son "Journal de l'Instruction Publique", "*La Revue Européenne*", c'est-à-dire, des événements artistiques et littéraires surtout. On eut dit à le lire, qu'il avait siégé, ou tout au moins, assisté à maintes séances sous la Coupole, tant lui semblait connue chacune des figures célèbres des "Immortels", ses illustrations de la pensée française, dont il avait subi l'influence, ainsi que le chaud et lumineux rayonnement.

"Un autre fait, écrit-il, qui a bien eu son retentissement local, c'est la réception à l'Académie Française de M. Alexandre Dumas, fils. Nous reconnaissons à M. Dumas son immense talent, mais nous sommes forcé d'employer le même adjectif pour qualifier sa vanité et ses prétentions. Son discours de réception est un continuel balancement d'encensoir. Sous prétexte de parler de son père, le récipiendaire taille sa propre statue et la place sur le quarantième fauteuil, après l'avoir fait entrer par la grande porte. Heureusement, M. d'Hassonville a spirituellement mis les choses à leur place. Dans une critique fine et mordante il a mesuré M. Dumas et l'a trouvé beaucoup plus petit qu'on l'aurait cru. Au fait, M. D'Hassonville a été le héros de la fête."

Cette chronique d'ailleurs, des "Oeuvres et des hommes", lui fournit l'occasion d'établir certains rapprochements entre l'ancien et le nouveau monde qui s'élabore disposé, selon lui, à profiter des leçons de l'histoire du passé, pour mieux assurer l'avenir.

De ce chef, l'on ne s'étonne pas qu'il ait composé un roman "Charles Guérin", où il traite comme toute d'une question économique l'importance capitale. C'est, en effet, une étude de moeurs canadiennes, écrite dans un style clair et sobre, une fraîche et tendre idylle, exempte d'analyses subtiles, de situations dramatiques et des angoissantes péripéties du roman moderne.

A l'instar d'un René Bazin, c'est le "retour à la terre", qu'il préconise, comme source du bonheur familial et de prospérité nationale. Et dans la finale, un peu désabusée, (de l'homme public rendu à la vie privée et à ses chères études), ne voulant pas même pour son héros, des honneurs de la députation électorale: "Priez le ciel, qu'il lui épargne cette calamité".

A tout événement, son étude approfondie de la "vie et de l'oeuvre de Garneau", laquelle d'une simple introduction prend les proportions d'un volume, nous le montre avec tous les dons d'historien auxquels s'ajoute cette intuition quasi prophétique qui jette sur les événements de lumineux clartés.

Ainsi, nous affirme-t-il, comme conclusion: "ce qui caractérise la race française entre toutes, c'est cette force secrète de cohésion et de résistance qui maintient l'unité nationale à travers les plus cruelles vicissitudes et la relève triomphante de tous les désastres."

Nous lui devons une autre monographie intitulée: "Un chanoine du chapitre de Québec" et une synthèse de la littérature canadienne, qui lui apporte

rait, dans son évolution, une preuve irrécusable de notre survivance en même temps qu'une belle promesse d'avenir. Cependant, l'on peut souhaiter qu'avec le talent d'écrivain qui le distingue, ses dons d'exposition et de pénétration psychologique, il n'ait pas entrepris des travaux de plus longue haleine, qui l'eussent mis au rang de nos meilleurs écrivains.

Comme on a pu le constater à la lecture de ses oeuvres, il adopte facilement le style oratoire, c'est qu'en fait, Chauveau était né orateur. Il avait la noble prestance, le geste aisé, le débit facile et abondant, le verbe sonore et vibrant, à la fois doux et caressant à l'oreille. Joignez à cela l'exposé clair et lucide, le développement de chacune des périodes du discours qui en fait un tout harmonieux; bref un ensemble de qualités forçant l'admiration et lui attirant les plus vives acclamations. Car, on peut dire qu'à chacune de nos grandes célébrations patriotiques, il fut le porte-parole de tout un peuple, de toute la race canadienne française, dont il incarnait les plus belles et les plus nobles traditions.

De ces principaux discours prononcés en des circonstances mémorables il conviendrait de citer de nombreux extraits, pour en faire admirer l'élévation et la profondeur de pensée, s'alliant à une forme littéraire classique.

Parmi ses harangues populaires, celle prononcée aux "Monuments des Braves", en juillet 1855, commémorant la bataille de Ste-Foye, en présence des marins français de la "Capricieuse", la première à entrer dans notre port depuis la cession du Canada à l'Angleterre, est encore dans toutes les mémoires. Dans une péroraison magnifique, l'orateur, donne à tous ces braves et à tous ces descendants de héros rendez-vous "au jour de la grande revue que le Seigneur passera quand les temps ne seront plus!"

Maintenant, les paroles éloquentes qu'il prononça sur la tombe de F.-X. Garneau le (15 sept. 1867), resteront comme un éternel hommage à notre grand historien.—En terminant, dans une superbe envolée, il assure notre grand historien qu'il peut dormir en paix, que les Canadiens seront toujours fidèles à eux-mêmes: "Au sein de l'immortalité, esprit bienfaisant, vous planerez sur notre cœur. Le silence va se faire en ces lieux, à votre égard le silence et la mort ne se feront jamais dans nos âmes."

Non moins pathétique et d'une touchante évocation est le beau panegyrique qu'il prononça lors du dévoilement du monument des Pères Brebeuf, Jacques et l'Allemand, premiers Jésuites martyrs au Canada, érigé sur les bords de la rivière Laitet.

Après avoir évoqué, en des termes véhéments, tout ce que la terre canadienne doit à ces héroïques défenseurs de la foi, infatigables évangélistes de la Nouvelle-France, il termine par un adieu suprême et un salut à Québec, la ville des souvenirs légendaires et des "pierres qui parlent": "Adieu à vous tous, salut à toi, vieille cité de Champlain, cité de toutes les épreuves, de tous les malheurs, de toutes les gloires! Mille souvenirs historiques surgissent autour de toi, apparition tantôt grandiose, tantôt souriante, mais toujours glorieuse!"

Si nous feuilletons sa correspondance, celle-ci, comme sa conversation, s'émaillait de citations d'auteurs classiques, ce qui prouve chez lui l'homme de haute culture, de parfait "humaniste", qui en cultivant les lettres, eut toujours à cœur l'avancement de son pays.

Au cours de sa brillante et longue carrière, il cueillit tous les titres honorifiques de commandeur de l'ordre de Pie IX et de chevalier de Saint Grégoire, et d'officier de l'Instruction Publique de France.

A toutes ces marques de distinction s'ajoute le témoignage irrécusable et des plus qualifiés, d'un de ses contemporains, qui l'a mieux connu, et qui, lui-même, pouvait mieux rendre un hommage mérité à son talent et à ses hautes capacités: "Dans sa vie privée, comme dans sa vie publique, dit M. le juge A.-B. Routhier, l'hon. M. Chauveau a été un citoyen intègre, un homme d'honneur, un chrétien convaincu. Partout et en toutes circonstances, il exalta le nom canadien. Il aimait sa patrie, sa religion et les lettres. Toute sa vie, il a été fidèle à ce triple amour. Il a été une de nos gloires nationales les plus complètes et les plus pures."

En ces temps, où tout un monde d'idées s'élabore, où notre formation comme peuple s'accomplit, puisse la noble figure et la brillante carrière de ce grand Canadien que nous avons esquissé; puisse-t-elle être, à la fois, un bel exemple et un guide sûr pour la race canadienne-française et l'orienter vers les sommets d'une vie vraiment supérieure, c'est-à-dire vers un idéal de beauté intellectuelle et morale, gage d'immortelle survivance.

J. L. S.

27 juin 1923.

## EUROPE-ORIENT, VIA LE CANADA

La "Dominion Express Co." vient d'annoncer une réduction dans ses taxes, pour le transport des marchandises du Canada en Europe; cette diminution, d'environ 20%, suit de près celle qui a été faite sur les envois à destination du Canada.

On peut affirmer que l'augmentation croissante des importations par messageries, est due en partie aux taux réduits; cependant elle a une autre cause. Les importateurs, devant l'instabilité des affaires, craignent d'emmagasiner trop de marchandises; ils se contentent donc d'acheter en petite quantité, de façon à avoir le plus de capital disponible.

Les colis de Londres, Paris ou Berlin parviennent aux points de l'Est du Canada en 9 à 12 jours. Ce service rapide permet aux commerçants de renouveler fréquemment leur stock, de façon à satisfaire à la demande. La durée moyenne du transport entre Londres ou Paris et l'Est du Canada est de 10 à 11 jours.

Les expéditions d'Europe en Orient, via le Canada, sont maintenant chose fréquente; la "Dominion Express Co." vient d'effectuer un envoi de Hambourg à Kobe, Japon, en 32 jours. C'est là un immense avantage, quand on considère que le même envoi, par la route du canal de Suez, n'arrive à destination qu'après environ 49 jours. Cette économie de temps est destinée à faire du Canada la route la plus fréquentée entre l'Europe et l'Orient.



**Fixe la vitesse aujourd'hui**

Le travail de l'homme, aujourd'hui, est mesuré par ce qu'il peut faire dans un temps donné, avec l'aide de l'équipement moderne.

L'automobile fixe la vitesse aujourd'hui. Si vous êtes à pied, vous êtes sérieusement handicapé.

Surmontez ce désavantage.

Voyez-nous au sujet des facilités de paiement Ford

FORD MOTOR COMPANY OF CANADA LIMITED  
FORD, ONTARIO 4223

**BENOIT DUSSAULT, Agent**  
BEAUCEVILLE, P. Q.

## L'AIDE FINANCIERE A L'AGRICULTURE

est un premier pas dans la solution du problème du retour à la terre et de la dépopulation de nos campagnes. C'est de cette idée d'aider financièrement le cultivateur qu'est née la Banque Rurale, pour le plus grand bien de la classe agricole et pour l'avantage des souscripteurs à l'émission du fonds—Capital de cette banque.—Si, d'une part, le cultivateur pourra, par l'intermédiaire de sa banque—la Banque Rurale—acheter au comptant ses machines aratoires, ses animaux, ses fertilisateurs et autres produits nécessaires à son exploitation, l'actionnaire, de son côté, peut, d'autre part, s'attendre à de substantiels dividendes, surtout s'il veut bien se rappeler que sur les 17 banques actuellement en existence, banques qui, surtout, prêtent au Commerce et à l'Industrie, il en est qui paient jusqu'à 10, 12, 14 et 16 pour cent. A plus forte raison, la Banque Rurale, tout en prêtant à la classe agricole, avec les garanties régulières, l'argent dont elle aura besoin, ne sera pas exposée aux pertes inévitables encourues par les banques industrielles et commerciales, qui, malgré cela, réalisent en faveur de leurs actionnaires de substantiels profits.

Les Directeurs de la Banque Rurale—et c'est une garantie de succès—sont des hommes bien renseignés sur les besoins de la classe agricole, cultivateurs pratiques ou hommes de profession en contact avec les cultivateurs et qui sont avantageusement connus par leur esprit d'entreprise, leur probité et leurs succès dans leurs entreprises respectives. La lecture de prospectus de la Banque Rurale vous fournira une foule d'informations utiles et, il n'y a pas de doute que vous vous empresserez de souscrire au Fonds Capital de la Banque, dans votre intérêt, dans celui de l'industrie agricole, qui est la source principale de notre prospérité à tous.

## VENTE PAR LE SHERIF DE BEAUCE

No 7081. JEAN alias JOHNNY POULIN, demandeur; contre Dame ISABE POULIN et VIR, défenderesse.

Un lot de terre mesurant cent acres de terre en superficie, plus ou moins, sans garantie de mesure précise, situé dans le neuvième rang du canton de Risborough, connu et désigné par le numéro trois A (3a) des plan et livre de renvoi du cadastre officiel du dit canton—avec toutes les bâtisses dessus construites, circonstances et dépendances.

Pour être vendu à la porte de l'église de la paroisse de Saint-Ludger, le DIX-SEPTIEME (17) JOUR DE JUILLET prochain (1923), à ONZE heures de l'avant-midi.

Le shérif, GUSTAVE GARANT.

## VOULOIR C'EST POUVOIR

Ma bonne Jacqueline.

Ta charmante lettre m'a fait grand plaisir! Je vois que tu ne regrettes pas d'être en vacances: il est vrai qu'après une longue réclusion et un travail ardu accompli pendant dix longs mois, il est agréable, tout en se reposant de goûter les joies familiales.

Je te félicite de tout cœur pour tes succès! Tes parents doivent être fiers de leur Jacqueline. Et je suis certain que le bon sourire de ton père et le doux regard de ta chère maman ont dû te dédommager entièrement de tes sacrifices.

Tu me donnes ton programme de vacances. Je suis heureuse d'y deviner que tu te donnes aimablement aux soins du ménage pour aider la maman toujours si occupée. J'essaie de faire comme toi d'être tout à tous, afin de prouver à mes biens-aimés à moi la gratitude qu'ils méritent pour tous les bienfaits qu'ils m'ont prodigués avec tant d'amour.

Je ne puis accepter ta gracieuse invitation pour la retraite fermée, puisque l'an dernier j'ai eu ce grand bonheur de passer trois jours pensionnaire dans mon couvent, sous l'égide de la Vierge Marie. Je te ferai part des impressions qui toujours reviennent en foule dans mon cœur au seul souvenir de ces heures exquises.

Une retraite fermée, c'est une perle précieuse jetée au fond de l'océan de notre vie, c'est un phare lumineux, à la faveur duquel nous évitons les récifs si nombreux sur cette mer du monde.

Que ne puis-je le dire à toutes les jeunes filles qui marchent au hasard dans le chemin; à celles dont les forces morales sont épuisées, à celles dont le cœur aspire à un idéal très haut, à celles enfin qui succombent sous le lourd fardeau de l'infortune. Que ne puis-je dire et redire: allez, allez à Celui qui répète toujours avec une amoureuse insistance: "Venez à moi, vous qui pleurez, vous qui soufrez, vous qui tremblez et je vous soulagerai."

Oui, chère amie, mon plus grand désir serait de voir Paule suivre cette retraite, elle donne tous les prétextes pour s'en dispenser; mais j'espère la convertir...

Ninette le désire, mais en secret, elle n'ose en parler à ses parents. (Je le ferai pour elle, qu'en penses-tu?) Il y a Héloïse, Louise, Pierrette et même Claudette qui la suivront.

J'en suis très heureuse, mes faibles prières les accompagneront. Amicalement à toi,

Françoise Angèle,  
du Cercle Jeanne LeBer.  
"Villa Fleurie"—10/6/23.

## Le Tabac de Qualité

# OLD CHUM

En boîtes métalliques  
d'une 1/2 lb.-  
et en paquets

## LA VENTE DE MI-ETE

Voyez l'étalage de nos vitrines. Venez prendre avantage de nos aubaines.

La vente de mi-été chez Gauvin a pour but d'offrir aux clients des échantillons, séries discontinuées, des soldes, à des prix de liquidation. ESCOMPTÉ DE 10% DANS TOUS LES RAYONS ROBES! ROBES!

90 ROBES, 3 PRIX SPECIAUX

25% de réduction sur tout notre stock de robes en tricotine Poiret, bleu-marin, drab, taupe, noir

Robes dessinées et confectionnées avec les plus beaux crepe canton et alltime et aussi en charmeuse, nuances: bleu marine, vert, jade, peacock, brune, grise, drab, noir. Grandeur pour jeunes filles de 16 à 20 ans. Grandeurs pour dames 36 à 44 de buste \$16.50, \$19.20, \$24.90

Un lot de robes de voile et chambray spécial \$3.98

25 robes d'organdie blanche "défraîchies". Valeur de \$6.50 à \$8.50 pour \$1.98

Liquidation complète de la balance de nos robes de ratine et de voile pour dames et fillettes.

*Jules Gauvin* 183, rue ST-JOSEPH, QUEBEC

Représ. Semi-Ready

## GRATIS GRATIS

Y avez-vous songé sérieusement? En avez-vous calculé toutes les chances qui vous sont gratuitement offertes? Si oui, vous comprendrez que pour chaque \$1.00 dépensée à nos comptoirs, tout en bénéficiant de nos prix incomparables, 50 personnes recevront en retour \$20.00 en or en plus de la pleine valeur de leur argent en marchandises.

Où pourrez-vous trouver meilleurs avantages? C'est là un fait unique qui ne se représentera plus. Soyez pratique et profitez des avantages où vous les trouvez.

Ne laissez pas les autres seuls profiter de ce dont vous pouvez vous-même bénéficier; vous n'avez pas seulement une, deux ou trois chances, mais bel et bien 50.

Tout le monde peut gagner!

C'est là l'avantage exceptionnel.

## Syndicat de Quebec

ANGLE ST-JOSEPH ET DE LA COURONNE  
QUEBEC

## Thés, Liqueurs, Epicerie

Distributeur du fameux thé

"BULL DOG"

NAZAIRE TURCOTTE & CIE

EPICIER EN GROS.

QUEBEC.

**PREMIERE EXCURSION DE COLONS DANS L'ABITIBI**

S'il n'en dépend que des excursionnistes, prêtres et cultivateurs, qui reviennent d'un voyage de cinq jours dans l'Abitibi, cette belle région de colonisation déjà si remarquablement développée va connaître un nouvel essor. Ils sont revenus à Québec enthousiasmés et émerveillés. Ils ne trouvaient pas de mots assez élogieux pour communiquer leurs impressions. Les progrès rapides de la colonisation dans l'Abitibi, la satisfaction dans les cols, les avantages offerts à tous ceux qui vont s'établir dans cette région, la beauté et la facilité avec laquelle on les défriche ont surtout fait leur admiration.

Mais ce qui marque particulièrement le succès de l'excursion c'est que sur 123 cultivateurs qui en faisaient partie 22 seulement sont revenus à la fin de la semaine. Les autres ont profité de l'extension de temps qui leur était accordé par le Chemin de Fer national du Canada pour rester là-bas et se choisir des lots. Et parmi les 22 de retour il y en a 18 qui vont retourner se choisir des terres au cours de l'été. On évalue à cinquante le nombre de ces premiers excursionnistes qui s'établiront dans l'Abitibi d'ici un an.

En somme le but que se proposaient les organisateurs de l'excursion: faire mieux connaître l'Abitibi et y attirer de nouveaux colons a été atteint. Le gouvernement de la province de Québec et le Chemin de fer national du Canada qui travaillaient de concert à cette entreprise nationale puis-ent à cette œuvre de développement de nos campagnes, peuvent se flatter d'avoir remporté un succès remarquable dès leur première tentative. Pas un des excursionnistes qui ne soit maintenant un agent de colonisation aussi zélé que sincère.

Les membres du clergé qui, au nombre d'une quinzaine ont fait le voyage de l'Abitibi, se sont aussi empressés de faire connaître à leurs paroissiens les avantages de cette région. Leurs concours étaient surtout précieux à enrôler et ils le promettent tout entier.

Partis de Québec à bord d'un convoi du Transcontinental les excursionnistes se sont rendus tout droit à La Reine, à l'extrémité de l'Abitibi, puis ils sont revenus sur leurs pas

en s'arrêtant à tous les principaux villages. Sur leur passage les populations assemblées aux gares leur firent des ovations: "Amenez-nous d'autres colons", criaient-ils, "nous en aurons bien soin et ils ne regretteront pas d'être venus nous rejoindre". — "Leur enthousiasme était communicatif", déclara à son retour l'un des prêtres excursionnistes.

Dans chaque village les visiteurs furent les hôtes du curé et des notables qui non seulement leur offrirent la plus généreuse hospitalité mais leur fournirent aussi les moyens de visiter une dizaine de milles de pays de chaque côté de la voie ferrée. Ces promenades en automobile permirent aux excursionnistes de se rendre compte de l'excellence des routes et d'admirer les beaux ponts construits par le gouvernement provincial. Ils ne se lassèrent pas non plus d'admirer la beauté des terres et les progrès rapides du défrichement. L'opinion unanime était que dans nombre de cas les vieilles paroisses n'avaient pas de plus belles terres à montrer.

Une autre remarque faite au cours du voyage c'est que tout le monde s'est senti heureux de son sort et très encouragé par les succès obtenus jusqu'ici.

A leur retour à Québec les membres du clergé faisant partie de l'excursion étaient si satisfaits de leur voyage qu'ils ont passé des résolutions de remerciements et de félicitations à l'adresse du gouvernement provincial, organisateur de l'excursion, du Chemin de fer national du Canada qui a collaboré à son succès et des curés, maires et citoyens des villages de l'Abitibi qui les ont reçus de façon si hospitalière. Une mention spéciale a été faite de M. l'abbé Ivanhoé Caron, missionnaire colonisateur, qui dirigeait l'excursion.

La seconde excursion de colons à prix réduits dans l'Abitibi aura lieu le 18 juillet prochain. L'hon. M. Perrault, ministre de la colonisation, sera du voyage. Cette excursion coïncidera avec la bénédiction de la nouvelle église d'Amos et les grandes fêtes qui seront célébrées en cette occasion.

**SERVANTE DEMANDEE**

pour famille privée. Bon salaire. S'adresser à: R. GUIMONT, Taschereau, St-Georges.

**ELLES LE DISENT A LEURS VOISINES**

Les femmes disent entre elles comment elles ont été soulagées par le Composé Végétal de Lydia E. Pinkham.

Woodbridge, Ont. — "J'ai pris le Composé Végétal de Lydia E. Pinkham pour les maladies féminines. Je souffrais de maux de tête, de dos, douleurs entre les épaules et sous les omoplates avec sensations douloureuses de chaque côté. Parfois, il m'était impossible de faire mon ouvrage et j'étais très souffrante. Ma belle-mère me parla du Composé Végétal de Lydia E. Pinkham et j'en achetai immédiatement. Il m'a fait plus de bien que tous les autres remèdes que j'ai pris, et le recommande à mes voisines." — Mme Edgar Simmons, R.R.2, Woodbridge, Ont.

Dans presque chaque ville de ce pays, il y a des femmes qui ont été soulagées par le Composé Végétal de Lydia E. Pinkham, dans le traitement de maladies particulières à leur sexe, et il leur fait plaisir d'en faire part aux autres femmes. Donc, si vous souffrez aussi, pourquoi ne pas donner un essai raisonnable au Composé Végétal de Lydia E. Pinkham.

Ce célèbre remède, dont les ingrédients médicinaux sont tirés de racines et d'herbes, prouve son efficacité pour des cas de ce genre, depuis cinquante ans. Partout, les femmes rendent témoignage sur les effets merveilleux du Composé Végétal de Lydia E. Pinkham.

**UNE EMISSION INTERESSANTE SUR LE MARCHE**

Trois maisons de banque offrent aujourd'hui \$350,000 d'obligations à 7% de Côté, Boivin & Cie, Inc.—Cet te compagnie fait le commerce du gros dans le Lac-Saint-Jean.—Elle est établie depuis vingt-cinq ans.— Les côtés intéressants de l'émission.

Le Crédit-Canada, Limitée et deux autres maisons de banque, Le Prêt Municipal de Québec et T.H. Onslow & Co., de Montréal offrent aujourd'hui sur le marché une nouvelle émission d'obligations. C'est celle de la maison Côté, Boivin & Cie, Incorporée, marchands en gros de ferronnerie et d'approvisionnement de Chicoutimi.

L'émission est au montant de \$350,000. Les obligations sont à 7% de première hypothèque et sont remboursables en séries du 1er mai 1925 au 1er mai 1933.

Dans la lettre du Président de la compagnie on relève les faits saillants qui suivent: Côté, Boivin & Cie, Inc. est une société par actions, constituée suivant les lois de la province de Québec. Elle fait le commerce en gros de ferronnerie et d'approvisionnement, dans le district de Chicoutimi.

L'entreprise remonte à vingt-cinq ans.

Le magasin principal de la Compagnie est à Chicoutimi avec succursales à Roberval, Laterrrière, Lac-Bouchette, St-Alexis et Grand Pabos.

Cette émission est garantie par une première hypothèque sur tous les biens de la Compagnie. \$5,000 de ces obligations sont déposées entre les mains du fiduciaire, pour payer, lorsqu'elle deviendra due, une hypothèque du même montant enregistrée sur la propriété de Roberval. L'actif garantissant l'émission s'élevait au 31 décembre 1922 à \$892,113.39, soit deux fois et demie le montant de l'émission.

Cette compagnie, en 1922, a fait des profits de \$85,073.39, déduction faite des intérêts et de la dépréciation, soit près de trois fois et demie le montant requis pour le service des intérêts sur l'émission. Ces profits, d'un autre côté, augmentant toujours d'année en année à mesure que la région du Lac-Saint-Jean prend de l'expansion.

Le bureau de direction de la Compagnie comprend les personnes suivantes: W.H. Giroux, président; directeurs: E.C. Vidricaire, Jos. Versailles, J.-E. Cloutier, J.-A. Fournier.

On offre actuellement cette émission au pair soit \$100 pour rapporter du 7%.

Le Crédit-Canada, Limitée et deux autres maisons de banque, Le Prêt Municipal de Québec et T.H. Onslow & Co., de Montréal offrent aujourd'hui sur le marché une nouvelle émission d'obligations. C'est celle de la maison Côté, Boivin & Cie, Incorporée, marchands en gros de ferronnerie et d'approvisionnement de Chicoutimi.

L'émission est au montant de \$350,000. Les obligations sont à 7% de première hypothèque et sont remboursables en séries du 1er mai 1925 au 1er mai 1933.

Dans la lettre du Président de la compagnie on relève les faits saillants qui suivent: Côté, Boivin & Cie, Inc. est une société par actions, constituée suivant les lois de la province de Québec. Elle fait le commerce en gros de ferronnerie et d'approvisionnement, dans le district de Chicoutimi.

L'entreprise remonte à vingt-cinq ans.

Le magasin principal de la Compagnie est à Chicoutimi avec succursales à Roberval, Laterrrière, Lac-Bouchette, St-Alexis et Grand Pabos.

Cette émission est garantie par une première hypothèque sur tous les biens de la Compagnie. \$5,000 de ces obligations sont déposées entre les mains du fiduciaire, pour payer, lorsqu'elle deviendra due, une hypothèque du même montant enregistrée sur la propriété de Roberval. L'actif garantissant l'émission s'élevait au 31 décembre 1922 à \$892,113.39, soit deux fois et demie le montant de l'émission.

Cette compagnie, en 1922, a fait des profits de \$85,073.39, déduction faite des intérêts et de la dépréciation, soit près de trois fois et demie le montant requis pour le service des intérêts sur l'émission. Ces profits, d'un autre côté, augmentant toujours d'année en année à mesure que la région du Lac-Saint-Jean prend de l'expansion.

Le bureau de direction de la Compagnie comprend les personnes suivantes: W.H. Giroux, président; directeurs: E.C. Vidricaire, Jos. Versailles, J.-E. Cloutier, J.-A. Fournier.

On offre actuellement cette émission au pair soit \$100 pour rapporter du 7%.

Le bureau de direction de la Compagnie comprend les personnes suivantes: W.H. Giroux, président; directeurs: E.C. Vidricaire, Jos. Versailles, J.-E. Cloutier, J.-A. Fournier.

On offre actuellement cette émission au pair soit \$100 pour rapporter du 7%.

On offre actuellement cette émission au pair soit \$100 pour rapporter du 7%.

On offre actuellement cette émission au pair soit \$100 pour rapporter du 7%.

On offre actuellement cette émission au pair soit \$100 pour rapporter du 7%.

On offre actuellement cette émission au pair soit \$100 pour rapporter du 7%.

On offre actuellement cette émission au pair soit \$100 pour rapporter du 7%.

On offre actuellement cette émission au pair soit \$100 pour rapporter du 7%.

On offre actuellement cette émission au pair soit \$100 pour rapporter du 7%.

On offre actuellement cette émission au pair soit \$100 pour rapporter du 7%.

On offre actuellement cette émission au pair soit \$100 pour rapporter du 7%.

On offre actuellement cette émission au pair soit \$100 pour rapporter du 7%.

On offre actuellement cette émission au pair soit \$100 pour rapporter du 7%.

On offre actuellement cette émission au pair soit \$100 pour rapporter du 7%.

On offre actuellement cette émission au pair soit \$100 pour rapporter du 7%.

On offre actuellement cette émission au pair soit \$100 pour rapporter du 7%.

On offre actuellement cette émission au pair soit \$100 pour rapporter du 7%.

On offre actuellement cette émission au pair soit \$100 pour rapporter du 7%.

On offre actuellement cette émission au pair soit \$100 pour rapporter du 7%.

On offre actuellement cette émission au pair soit \$100 pour rapporter du 7%.

On offre actuellement cette émission au pair soit \$100 pour rapporter du 7%.

On offre actuellement cette émission au pair soit \$100 pour rapporter du 7%.

On offre actuellement cette émission au pair soit \$100 pour rapporter du 7%.

On offre actuellement cette émission au pair soit \$100 pour rapporter du 7%.

On offre actuellement cette émission au pair soit \$100 pour rapporter du 7%.

On offre actuellement cette émission au pair soit \$100 pour rapporter du 7%.

On offre actuellement cette émission au pair soit \$100 pour rapporter du 7%.

On offre actuellement cette émission au pair soit \$100 pour rapporter du 7%.

On offre actuellement cette émission au pair soit \$100 pour rapporter du 7%.

On offre actuellement cette émission au pair soit \$100 pour rapporter du 7%.

On offre actuellement cette émission au pair soit \$100 pour rapporter du 7%.

**ACTIONS ET OBLIGATIONS**

L'OBLIGATION représente un prêt, est par conséquent un titre de créancier privilégié, qui, dans une liquidation, passera avant tout autre s'il comporte première hypothèque.

L'ACTION, même privilégiée, ou de priorité, ou de préférence, est une part de propriété, qui, dans une liquidation, se réaliserait après le paiement des obligations.

Avant d'acheter des actions d'une entreprise industrielle et commerciale, il importe donc de se rendre compte s'il y a une dette obligatoire.

Les actions de préférence de la maison Dupuis Frères (limitée) sont mieux garanties que n'importe lequel des titres de même catégorie actuellement sur le marché canadien, parce que cette maison s'est engagée, dans le titre même, à ne pas émettre d'obligations sans le consentement des deux tiers des porteurs, et à abandonner sa direction à ces derniers si le dividende restait en défaut pendant deux ans. En fait, à toutes fins pratiques, elles équivalent à des obligations.

Quand elle aura appliqué tout le produit de son émission de \$1,600,000, la maison Dupuis Frères aura un actif de plus de \$5,000,000.

Fondée en 1868 sans argent, aujourd'hui située en plein cœur du quartier le plus peuplé de Montréal, son commerce augmente constamment.

L'émission s'amortit progressivement au moyen d'un fonds déposé entre les mains de la Montreal Trust Co., et qui commence à jouer dès cette année.

Acheter des actions privilégiées 8% Dupuis Frères, c'est faire le meilleur des placements et c'est contribuer à la prospérité économique du Canada français, qui profitera un jour ou l'autre à chacun de nous.

Au prix de souscription actuel (104), l'action privilégiée Dupuis Frères rapporte plus de 7 1/2%. Si ce n'est déjà fait, convertissez en cette valeur une partie de votre portefeuille.

Ecrivez-nous, consultez-nous; cela vous vaudra de l'argent.

Versailles-Vidricaire-Boulais, Limitée—Montréal, rue St-Jacques, 90; Québec, Immeuble de la Banque Nationale

Prov. de Québec. Dist. de Beauce.

**Cour Supérieure**

No 7172 FLORIDA ROY, épouse d'Adélaïde Foster, de St-Martin, dûment autorisée, demanderesse.

vs Ledit ADELARD FOSTER, défendeur.

Une action en séparation de biens a été instituée en cette cause le 12ème jour de mai 1923.

Signé: LORENZO DUTIL, Procureur de la demanderesse. St-Georges de Beauce, 28 mai, 1923.

**LA DACTYLOGRAPHIE**

DANS UN COLLEGE CLASSIQUE

Ce n'est pas sans à propos que la dactylographie franchit le seuil de nos collèges classiques. En effet, c'est bien la classe des gens de lettres qui seront le plus dans l'occasion d'économiser du temps et de l'effort en se servant tous les jours de leur vie d'une dactylographe.

Le Collège Sainte-Anne de la Pocatière bat la marche dans ce sens depuis plusieurs années et le professeur du cours, M. l'abbé Onésime Lamonde, obtient de réels succès.

Le cours se donne en français et en anglais d'après la méthode intitulée "Le Dactylographe Canadien".

Cette année encore treize élèves ont obtenu le certificat de l'Association des Dactylographes du Canada et sont inscrits aux registres comme suit:

- No. 1297 J.-Philippe Gastonguay.
- " 1298 Gérard Collin.
- " 1299 M. Antoine Lévesque.
- " 1300 Henri Thibault.
- " Dominique Gosselin.
- " Wilfrid Grenier.
- " 1303 Gabriel Chapedelaine.
- " 1304 David Roy.
- " 1305 Gérard Thiboutot.
- " 1351 Georges-Eq. Tremblay.
- " 1351 Henri Belleau.
- " Camille Gagné.
- " 1353 Antonio Bernier.

**CANADA Province de Québec District de Beauce COUR SUPERIEURE**

7173 MORIN et AL. demandeurs, vs Gilbert et AL. défendeurs.

AVIS est par le présent donné que le trente-et-unième jour de juillet mil neuf cent vingt-trois, sera vendue aux enchères publiques, en bloc, et comme un tout, en la demeure d'Alfred Gilbert, à St-Hilaire de Dorset, à dix heures du matin, une batteuse à tréfle décorative "BIIDSELL", no 2, ainsi qu'un engraineur automatique et un engin de douze forces, au plus haut et dernier enchérisseur, le prix devant être payé comptant, et ce, en vertu d'un jugement rendu par la Cour Supérieure du District de Beauce, le vingt-cinquième jour de juin dernier.

St-Joseph de Beauce, ce quatrième jour de juillet mil neuf cent vingt-trois.

BOUFFARD & BOUFFARD, Procureurs des demandeurs.

**NOUVELLE EMISSION**

**CÔTÉ, BOIVIN & CIE**

INCORPORÉE

Marchands en gros de ferronnerie et d'approvisionnement

CHICOUTIMI - ROBERVAL - LATERRIÈRE - LAC BOUCHETTE

ST. ALEXIS - GRAND PABOS

Entreprise établie depuis 25 ans

**\$350,000**

D'Obligations 7% 1ère hypothèque

Remboursables en séries, 1er mai 1925 au 1er mai 1933.

Montant	Date d'échéance	Montant	Date d'échéance	Montant	Date d'échéance
\$ 21,000	1er mai 1925	\$ 25,000	1er mai 1928	\$ 26,000	1er mai 1931
25,000	1er " 1926	26,000	1er " 1929	26,000	1er " 1932
25,000	1er " 1927	26,000	1er " 1930	150,000	1er " 1933

COUPURES: \$100. et \$500.

DATE DE L'EMISSION: 1er mai 1923.

COUPONS: 1er mai et 1er novembre.

CAPITAL et INTERETS payables à la Banque Molson, Montréal, Québec et Chicoutimi.

VERIFICATEURS: MM. Marwick, Mitchell & Co.

BUREAU DE DIRECTION

Président et Gérant-Général... MM. W. H. Giroux, Chicoutimi

Directeurs... Joseph Versailles, Montréal

"... E. C. Vidricaire, Montréal

"... J. E. Cloutier, Chicoutimi

"... J. A. Fournier, Québec

Assistant-Gérant... M. A. S. Daly, Chicoutimi

Secrétaire... Raymond Belleau, N.P., Chicoutimi

GARANTIE DE L'EMISSION

Cette émission est garantie par une première hypothèque sur tous les biens de la Compagnie. \$5,000.00 de ces obligations sont déposées entre les mains du fiduciaire, pour payer, lorsqu'elle deviendra due, une hypothèque du même montant enregistrée sur la propriété de Roberval.

L'actif garantissant l'émission tel qu'indiqué ci-après et certifié par les auditeurs, MM. Marwick, Mitchell & Co., s'élevait, au 31 décembre 1922, à \$892,113.39.

L'actif représente donc plus de deux fois et demie le montant de l'émission.

En vertu de l'acte de fiducie, la compagnie est obligée de maintenir un actif d'au moins \$550,000., en marchandises, en billets et comptes recevables dont \$400,000. en marchandises au prix coûtant.

PROFITS

Les profits de l'entreprise pour l'année 1922 ont été de \$85,073.39 avant déduction des intérêts et de la dépréciation, soit près de trois fois et demie le montant requis pour le service des intérêts sur l'émission.

Tableau comparatif des profits réalisés, avant déduction des intérêts et de la dépréciation, durant les cinq dernières années:

Mois	En 1922	En 1923	Augmentation
Janvier	\$ 65,855.15	\$ 137,885.82	\$ 72,030.67
Février	76,846.69	103,874.98	27,028.29
Mars	98,391.16	113,729.53	15,338.37
Avril	78,170.97	126,100.89	47,929.92

CHIFFRE D'AFFAIRES

Il va sans dire que le chiffre d'affaires pour les années subséquentes, sera considérablement accru. Voici d'ailleurs les chiffres d'affaires comparatifs, pour les quatre premiers mois de l'année courante.

PRIX: le pair \$100. et les intérêts courus.

Téléphonez ou télégraphiez vos commandes à nos frais.

Crédit-Canada, Limitée

120, rue St-Jacques, Immeuble Transportation MONTREAL

Le Prêt Municipal, Limitée T. H. Onslow & Co., Limited

107, Côte de la Montagne 418, Immeuble Transportation

QUEBEC MONTREAL



**Fumeurs**  
— quel que soit le tabac que vous fumiez-vous devriez essayer le ROSE-QUESNEL au moins une fois



Vous y trouverez un réel plaisir, une suprême satisfaction parce que le ROSE QUESNEL possède toutes les qualités que doit posséder un tabac supérieur pour la pipe. Il est fabriqué avec des tabacs QUESNEL choisis par nos spécialistes exclusivement pour cette marque. Il est empaqueté par des machines qui scellent l'enveloppe pour conserver au tabac son arôme, sa saveur et sa fraîcheur; c'est pourquoi il ne se réduit pas en poussière et brûle lentement dans la pipe, tout en restant doux pour ne pas chauffer la langue.

**L'arome "Quesnel" vous captivera**

Mais ce qui vous captivera le plus, c'est l'arôme du "ROSE QUESNEL"—cet arôme unique, agréable, suave et pénétrant si recherché des amateurs. C'est l'arôme qui vous fera adopter le "ROSE QUESNEL" comme votre tabac de prédilection.

EN VENTE PARTOUT  
**10cts**  
LE PAQUET

The Rock City Tobacco Co. Ltd.

**ROSE QUESNEL**  
Le Tabac à l'arôme sans Égal

**BEAU GESTE D'UN AGENT DU CANADIAN NATIONAL**

Un bel exemple d'honnêteté de la part d'un employé du Chemin de fer National du Canada vient d'être rapporté aux quartiers généraux de cette compagnie par M. R.J. Deachman, de la commission d'enquête royale sur les grèves.

En achetant son billet à la gare d'Edmonton un voyageur du nom de C.-J. Sheldon échappa par mégarde deux billets de \$20. Ils furent trouvés par le concierge de la gare qui s'empressa d'informer le conducteur du train de sa trouvaille et de lui donner le signalement de celui qui probablement avait fait la perte. Le conducteur se rendit auprès de M. Sheldon et après lui avoir demandé de compter son argent et s'être assuré qu'il était bien le perdant lui remit les deux billets de banque.

Le voyageur conta sa bonne fortune à M. Deachman qui rapporta le fait aux quartiers généraux du Chemin de fer National du Canada, ajoutant: "Les temps sont durs et quand un employé de chemin de fer touchant un petit salaire trouve l'occasion de s'approprier \$40, mais au lieu d'en profiter fait toutes les démarches possibles pour retrouver le propriétaire, il mérite au moins une mention honorable. Ce geste d'honnêteté me paraît encourageant et digne d'approbation."

**2 TERRES A VENDRE**

EXCELLENTE CONDITIONS

2 terres, l'une près de l'autre comprenant 275 acres, dont 80 acres en culture, 50 acres en lots de bois, bois de pulpe, orme, 300 érabes complet avec accroissement.

Maison à appartement, fournaise, améliorations modernes, le tout en excellentes conditions.

Etabli pour chevaux, table pour les animaux en général, 100 x 40, parfaite en construction. Eau dans les bâtisses. Excellent pâturage. Arbres fruitiers de toutes sortes, etc.

Ces terres splendides sont situées à Ayer's Cliff, (Co. Standead), un mille et demi de la ville. Livraison du lait par chemin de fer.

A 20 milles du marché de Sherbrooke (bon chemin). Une chance ma-

**BUREAU DE DIRECTION**

**BANQUE DE MONTRÉAL**

Capital payé... \$27,250,000

Fonds de réserve... 27,250,000

Actif total de plus de \$650,000,000.00

Sir Vincent Meredith, Bart., Président

Sir Charles Gordon, G.B.E., Vice-Président

MM. Le Très Hon. Lord Shaughnessy, K.C.V.O.

C. R. Hosmer

H. R. Drummond

D. Forbes Angus

Wm. McMaster

Lt.-Col. Herbert Molson, C.M.G., M.C.

Harold Kennedy

H. W. Beauclerk

C. B. Fraser

Son Honneur Henry Cockshutt

J. H. Ashdown

E. W. Beatty, K.C.

L'Hon. Sir Lomer Gouin, K.C.M.G.

Gen. Sir Arthur Currie, G.C.M.G., K.C.B.

James Stewart

Sir Frederick Williams-Taylor, Directeur-Général.

La Banque a plus de 600 bureaux au Canada, à Terrebonne, aux États-Unis, au Mexique, à Londres, Angleterre et à Paris, France. Elle a des correspondants dans tous les pays du monde, ce qui facilite les transactions générales de banque à l'étranger.

**Banque de Montréal**

Fondée il y a plus de 100 ans.

M. J. ROCHETTE GERANT ST-GEORGES Beauce

gnaifique pour l'homme désireux de faire dans un district important le commerce du lait. Crème expédiée à Boston.

Excellente occasion de faire de l'argent. Une visite est sollicitée pour plus d'information. S'adresser à: C. W. MORSE, Ayers Cliff, R.M. D. 2, Co. Standead, P. Q.

Aout, 17.

Mme Roberge a engraisse de 35 lbs. en prenant Tanlac

J'ai engraisé de trente-cinq livres en prenant Tanlac, et je pense réellement que c'est le plus merveilleux remède au monde.

Certainement été merveilleux pour moi. Je mange autant que n'importe quelle autre personne, tout digère parfaitement, je ne souffre plus jamais d'acidité sur l'estomac, et mes forces et mon énergie me sont revenues si entièrement que je me sens très bien portante sur tous rapports.

LE CERCLE DES FERMIERES DE BEAUCEVILLE

Vous invite tout spécialement à vous joindre à ses membres pour suivre le programme de son exposition qui aura lieu à Beauceville, mardi, le 14 septembre 1923, sous la direction du Ministère de l'Agriculture de Québec.

BUT D'UNE EXPOSITION DES FERMIERES

C'est de créer l'émulation chez les membres d'un Cercle, afin de les exciter à augmenter et améliorer leur production, de leur mettre au cœur l'amour et l'orgueil de la profession agricole et à infuser à la génération nouvelle des aspirations sérieuses et des enthousiasmes efficaces pour le progrès moral et matériel de la patrie.

REGLEMENTS

- 10—Cette exposition n'est ouverte qu'aux Fermières de Beauceville qui ont reçu des graines de culture ou de légumes du Ministère de l'Agriculture de Québec, au printemps.
20—Tous les exhibits devront être la propriété et le fruit du travail des chargés aux Semrières.

- 19—Châle de laine: 1er prix, 75c; 2e prix, 50c.
20—Drap de laine: 1er prix, \$1.00; 2e prix, 75c.
21—Grosse étoffe: 1er prix, \$2.00; 2e prix, \$1.00.
22—Flanelle: 1er prix, \$2.00; 2e prix, \$1.00.
23—Fraise de lin: 1er prix, 75c; 2e prix, 50c.
24—"Catalogne": 1er prix, 75c; 2e prix, 50c.
25—Tapis tressé: 1er prix, 45c; 2e prix, 50c.
26—Tapis croché: 1er prix, 75c; 2e prix, 50c.
27—Ouvrage de fantaisie, à l'aiguille: 1er prix, 60c; 2e prix, 30c.
28—Ouvrage de fantaisie, au crochet: 1er prix, 60c; 2e prix, 30c.
29—Tricot à la broche (en laine): 1er prix, 75c; 2e prix, 50c.
30—Macramé: 1er prix, 75c; 2e prix, 50c.
31—Raccordable: 1er prix, 75c; 2e prix, 50c.
32—Repiçage: 1er prix, 75c; 2e prix, 50c.
33—Classe IV—Produits de la ferme
31—Beurre (2 livres): 1er prix, 75c; 2e prix, 50c.
32—Pain de ménage (1 pain): 1er prix, 75c; 2e prix, 50c.
33—Miel blanc, coulé, 1 local: 1er prix, 75c; 2e prix, 50c.
34—Miel en rayons, 1 local: 1er prix, 75c; 2e prix, 50c.
35—Savon du pays, 2 morceaux: 1er prix, 75c; 2e prix, 50c.
36—Classe V—Liqueurs économiques
38—Vin de cerise: 1er prix, 50c; 2e prix, 25c.
39—Vin de rhubarbe: 1er prix, 50c; 2e prix, 25c.
40—Vin de gadelles: 1er prix, 50c; 2e prix, 25c.
41—Classe VI—Fleurs et plantes d'ornement
43—Fleurs: 1er prix, 50c; 2e prix, 25c.
44—Plantes: 1er prix, 50c; 2e prix, 25c.
Conserves de viande
Trois bocaux assortis: \$1.00 — 75 cts.
Une gerbe de lin 1er prix: 75 cts; 2ième prix: 50 cts.
Les exposants auront le droit d'exposer les produits faits dans l'année seulement.
Pas une seule entrée se fera la journée même de l'exposition.

CHEMIN DE FER NATIONAL DU CANADA

QUEBEC-MONTREAL-CHICAGO

Le Chemin de Fer National offre le service par excellence entre Québec, Montréal et Chicago. "Le Mont-Royal" quitte Québec à 11.45 p. m. tous les jours et arrive à Montréal à 6.40 a.m. "L'International Limited" quitte Montréal à 10.00 a.m. tous les jours et arrive à Chicago à 8.00 a.m. le jour suivant.

LISTE DE PRIX

- 1—Choux, 1 échantillon: 1er prix, 60c; 2ème prix, 40c.
2—Oignons, 6 échantillons: 1er prix, 60c; 2e, 40c.
3—Tomates, 5 échantillons: 1er prix, 60c; 2e prix, 40c.
4—Céleri, 2 échantillons: 1er prix, 60c; 2e prix, 40c.
5—Betterave, 2 échantillons: 1er prix, 60c; 2e prix, 40c.
6—Carottes, échantillons: 1er prix, 60c; 2e prix, 40c.
7—Panais, 3 échantillons: 1er prix, 60c; 2e prix, 40c.
8—Radis, 6 échantillons: 1er prix, 60c; 2e prix, 40c.
9—Citrouille, 1 échantillon: 1er prix, 60c; 2e prix, 40c.
10—Choux de Siam, 2 échantillons: 1er prix, 60c; 2e prix, 40c.
11—Concombres, 2 échantillons: 1er prix, 60c; 2e prix, 40c.
12—Melon, 1 échantillon: 1er prix, 60c; 2e prix, 40c.
13—Navets, 2 échantillons: 1er prix, 60c; 2e prix, 40c.
14—Pois de jardin, 8 cosses: 1er prix, 60c; 2e prix, 40c.
15—Haricot de jardin, 8 cosses: 1er prix, 60c; 2e prix, 40c.
16—"Gourgane", 8 cosses: 1er prix, 60c; 2e prix, 40c.
17—Maïs sucré, 2 épis: 1er prix, 60c; 2e prix, 40c.
Classe II—Travaux domestiques
18—Toile: 1er prix, \$2.00; 2e prix, \$1.00.

FETE INTIME

Dimanche, le 3 juin, les parents et amis de M. et Mme Odilon Roberge, de Ste-Marie de Beauce, se réunissaient pour fêter le 25ème anniversaire de mariage de ces derniers.

Etaient présents: M. l'abbé Bélanger, vicaire de Ste-Marie, M. l'abbé Dumais, chapelain de l'Hôpital, M. Hugues Fortier, député et Mme Fortier, M. et Mme P. Roberge, M. et Mme Alp. Bourque, frères des jubilaires, Mlle Laura Bourque, M. et Mme Prudent Leclerc, M. et Mme P.-F. uneau, Mme M.-Jos. Galibois, M. et Mme Omer Roberge, M. et Mme J.-A. Roberge, Mme Ls Pichette, Mme Vve J.-C. Roberge, M. Ed. Roberge, M. et Mme Léon Roberge, M. Jos. Noël, M. Aug. albois, Mlle M.-Anne Roberge, Mlle Jeanne et Lucie Galibois, Mlle Marie et R.-Almédée Leclerc, M. William Parent, M. et Mme Willie Parent, Mme Vve A. Drouin, M. et Mme Alf. Bourque, M. et Mme P. Plante, Mlle M.-Reine Drouin, M. et Mme Alf. L'Heureux, M. et Mme J.-B. St-Hilaire, M. et Mme Ed. Lemieux, M. et Mme J.-O.-A. Bilodeau, M. et Mme G. Sirois, Mme F. Pépin, Mme Chs St-Hilaire, Mme J.-E. St-Hilaire, Mme E. Laliberté, Mlle Amanda et Laura Laliberté, Mlle A. Normand, Mlle E. St-Hilaire, Mlle D. Maillette, M. J.-O. Marcoux, M. C. Fortin, M. P. St-Hilaire, M. Art. Leclerc, M. et Mme O.J. Roberge, de St-Georges, M. Ovilva Pagé, Mlle Helvina Roberge, M. Ls Noël, M. et Mme Jos. Noël, Mlle Marie-Anne Noël, enfants: Hector, Adrienne, Paule, Esther et Roch Roberge.

TERRE A VENDRE

Magnifique terre située sur le chemin du Gouvernement, dans le comté de Stanstead, à 2 milles de la station. Superficie de 275 acres dont 175 en bonne culture, 100 acres en bois, 1,000 cordes de bois de pulpe, magnifique sucrerie de 1,500 érabes, excellent verger de pommiers.

SAINTS-ANGES

EN PROMENADE — M. et Mme Ernest Sylvain, de Somerworth, N.-H., sont de passage pour une quinzaine chez leurs parents, à Sts-Anges. M. et Mme Alfred Levasseur était de passage chez son beau-père, M. Frédéric Turmel.

VOYAGE TRANSCONTINENTAL

Dans un pays comme le nôtre, où le confort des passagers doit être pris en considération lorsqu'il s'agit d'un voyage transcontinental: La distance de Montréal à Vancouver par le Chemin de Fer National est de 2,937.5 milles—voyage d'un peu plus de quatre jours constamment sur le train—Dans les conditions de transport moderne ce voyage à bord du "Continental Limited" peut être envisagé avec plaisir.

TERRES A VENDRE

Terre de 85 acres, avancée en labour. Très bien bâtie. Cette terre peut permettre à son propriétaire de garder 12 vaches, 1 cheval, moutons, etc. Toutes les machines et accessoires nécessaires pour travailler sur la terre: 2 voitures fines, 1 truck double, voitures d'hiver, charrue, rouleau, scie rotative, engin, moulin à battre, hache-paille, charrue à patate, etc., etc. Terrain pas "rocheux". Le tout au prix de trois mille cinq cents piastres, roulant et terre au complet à l'exception de ma machine à creuser les puits S'adresser à: ELIE BILODEAU, Ste-Georgmaine, Dorchester. Juil.—19.P.

L'IMPOT DU TIMBRE

A compter du 1er octobre prochain, il ne sera plus permis d'acquitter avec des timbres de la poste les divers impôts de timbre prélevés par le gouvernement fédéral. Jusque-là, on a toléré que le contribuable employât à sa guise des timbres du revenu ou des timbres-poste sous prétexte que ce lui était un ennui de tenir à sa disposition deux espèces de timbres, et l'on invoquait que le gouvernement n'avait rien à y perdre, puisque l'argent de toute façon tombait dans sa caisse.

Après le 30 septembre, la vente des timbres-poste indiquera, comme avant la guerre, le revenu exact du service postal et nous saurons si ce service rencontre ses frais ou opère avec un déficit. Il y aura encore le sou additionnel qui fut ajouté comme taxe de guerre au port des lettres, mais on peut le considérer, non comme une taxe distincte, mais comme un relèvement du coût du service postal de la même manière que sont devenus plus chers les autres services publics.

Le Merveilleux

Aliment-Reconstituant pour jeunes filles anémiques l'Emulsion Scott

RECETTES

- SAUCE BLANCHE POUR LES LEGUMES OU LES VIANDES
1/2 tasse lait St-Charles de Borden.
3/4 tasse eau.
1 1/2 cuillerée à soupe beurre ou substitut.
1 1/2 cuillerée à thé sel (petite).
Poivre ou paprika au goût.
Faites fondre le beurre dans une petite casserole; ajoutez-y en brassant, la farine mêlée au poivre et au sel, faites-en une pâte lisse, sans la chauffer. Puis, graduellement, versez le lait dilué, en battant, de préférence au fouet en broche, le liquide devant être épais chaque fois, avant d'en verser de nouveau. Laissez mijoter dix minutes. Cette sauce accompagne les asperges, les haricots, les pois, les choux de Bruxelles et les patates.

SERVICE D'AUTOBUS

D'APRES L'HEURE SOLAIRE

DE ST-GEORGES A LEVIS TRAVERSE

ITINERAIRE

DEPART STRICTEMENT AUX HEURES INDIQUEES.

Table with columns for departure times from St-Georges, Levis, and Traverses, and arrival times at various stops. Includes a section for 'LE SERVICE DU DIMANCHE' and a 'TARIF' section with rates for different routes.

Le dimanche soir, l'autobus après son arrivée à Lévis, à 7.45 heures, se rendra à St-Henri pour son deuxième voyage avec départ de l'Hôtel Vallière, à 9 heures pour Lévis.

JOSEPH COUTURE, PROP.

Levis, St-Georges, Hotel National Levis Tel. Bell: 582, Residence privée 79w

Advertisement for OTTOMAN cigarettes. Features an illustration of a man in a suit and a pack of cigarettes. Text: '25 Cigarettes pour 10¢', 'Roulez vous-meme vos Cigarettes', 'avec le Tabac à Cigarettes OTTOMAN; elles vous coûteront quatre fois moins cher...'.

PILULES MORO

Advertisement for MORO pills. Features a portrait of M. Jos. Giguère. Text: 'Si vous êtes Fatigués, Faibles, Nerveux, Abattus, Les PILULES MORO pour les HOMMES vous remettront', 'Pour bien faire il faut être bien. L'ouvrier doit donc être en parfaite santé...'.

AYERZ DES CHEVEUX FONCES ET PARAISSZ JEUNES

Advertisement for hair treatment. Text: 'Grand'maman gardait ses cheveux magnifiquement foncés, luisants et jolis, grâce à un mélange de thé de sauge et de soufre...'.

Vin Sapin Fortin

Advertisement for Fortin's Pine Sap Wine. Text: 'Dear Sir:— After having taken your good syrup, I am glad to recommend same to all my friends as for my I founded it wonderful. I suscrit myself. A. M. QIMMONA. Wickham, Avril 12, 1923. Fabriqué par CHS. FORTIN, Robertsonville'.

**PLAN DU NOUVEAU PROGRAMME**

pour  
**ECOLES PRIMAIRES ELEMENTAIRES**

—7e années—

Cours préparatoire ; à 7 ans, 1 an ;  
Cours inférieur ; 8 ans 1ère année, 9 ans 2e année ;  
Cours moyen ; 10 ans 3e année, 11 ans 4e année (année de la 1ère communion solennelle) ;  
Cours supérieur ; 12 ans, 5e année, 13 ans 6e année (5e année souvent répétée.)

**ECOLE PRIMAIRE COMPLEMENTAIRE**  
(Dans les Couvents)

Section ménagère, ou agricole, ou industrielle ; 14 ans, 1ère année, (correspond à la 7e année du programme actuel) ; 15 ans 2e année, (correspond à la 8e année du programme actuel) ;  
A 15 ans l'enfant peut subir son examen d'admission à l'Ecole Normale.

—ECOLE NORMALE—

Brevet élémentaire ; 16 ans, 1ère année, 17 ans 2e année ;  
Brevet Supérieur ; 17 ans, 3e année.

N. B.—Assez souvent, il faut doubler la 3e et la 5e année ce qui donne alors 15 ans à l'enfant terminant la 6e année ; elle peut alors si elle a subi avec succès l'examen d'admission, entrer à l'Ecole Normale sans suivre le cours de l'Ecole Primaire Complémentaire.

N. B.—Une élève qui a suivi les six années du cours primaire élémentaire et les deux années du cours primaire complémentaire pourra facilement subir l'examen d'admission à la 2ième année de l'Ecole Normale, ce qui lui permettra de travailler en vue du Brevet Supérieur de l'Ecole Normale.

**APPARENCE DES RECOLTES DANS QUEBEC**

Québec, 9 juillet 1923.—Voici quels sont les apparences générales des récoltes, d'après des rapports adressés au Bureau des Statistiques de Québec, à la fin de juin, par les agronomes officiels du Gouvernement.

**BAS ST-LAURENT**—Le froid et la sécheresse vont retarder les semences de près d'un mois. Les pluies de la fin de juin ont activé la pousse des céréales, mais les pâturages sont généralement pauvres. Les pommes de terre, bien qu'en retard, ont assez bonne apparence. Les arbres fruitiers promettent une bonne récolte. On a mis les bestiaux aux pâturages vers le 1er juin. Les beurrieres et les fromageries constatent une diminution notable dans le rendement du lait.

**DISTRICT DE QUEBEC**—Les semences ont été retardées, par le froid et la sécheresse, de près de trois semaines sur l'an dernier, cependant les céréales, dont la germination s'est faite tardivement, pour la même raison, ont maintenant, depuis les pluies de fin de juin, une bonne apparence. Les pâturages et les prairies ont souffert de la sécheresse et sont médiocres. Les plantes racines et les pommes de terre promettent bien. Bien que les arbres fruitiers aient eu une floraison tardive, l'on espère un rendement assez bon. Les gelées du mois de juin ont causé beaucoup de dommages aux plantes potagères, et l'on prévoit une récolte médiocre. Le blé d'Inde à grain et le blé d'Inde fourrager ont belle apparence.

**DISTRICT DE MONTREAL**—Les semences ont été en retard d'un mois de huit jours, et la végétation a été retardée par le froid et la sécheresse, mais les pluies de fin de juin ont activé la pousse des céréales et des plantes racines. Les gelées ont fait peu de tort aux plantes. En général, la végétation a une bonne apparence. Les pâturages sont bons et les prairies nouvelles promettent une bonne récolte, tandis que les vieilles font prévoir un rendement médiocre. Les arbres fruitiers ont eu une floraison abondante, bien que tardive, et l'on prévoit une bonne récolte de fruits. La production des petits fruits sera probablement de bonne à très bonne.

**NORD DE LA PROVINCE**—Les conditions actuelles de la végétation pour les céréales, les pâturages et les prairies sont bonnes. Les plantes racines et les pommes de terre font

présager une récolte assez bonne. Les potagers ont souffert du froid. La végétation en général est en retard de près d'un mois.

**CANTONS DE L'EST**—Les céréales, bien qu'en retard, ont assez bonne apparence ; les prairies et les pâturages sont bons. Les plantes racines font présager une récolte assez bonne, de même que les pommes de terre. Le blé d'Inde à grain et le blé d'Inde fourrager, qui ont été retardés par le froid et la sécheresse, ont maintenant meilleure apparence. Les arbres fruitiers donneront un rendement assez bon.

**LES PLAGES DU MAINE**

Pour plusieurs milliers de personnes, aucune vacance ne saurait être comparée à celle passée sur la plage. Les grèves de sable fin, les cavernes rocheuses, le murmure continuel de l'océan toujours agité, les brises rafraîchissantes, les nuits fraîches et reposantes, les délices du bain, du canotage et de la pêche s'unissent et attirent le villégiateur d'une façon irrésistible. Le Chemin de Fer National vient de publier un très joli livret intitulé : "Vacances sur la Plage". On y trouve un guide d'hôtels, une carte, etc. Une copie de ce livret sera remise gratuitement sur demande à n'importe lequel des Agents du Chemin de Fer National du Canada ou à S.-J. Nestor, Agent des Voyageurs de la Ville, 10, rue Ste-Anne, Québec, Jul.-26.

**HOMMES DEMANDES**

On demande 50 hommes pour écorcer du bois de pulpe près de St-Georges. Chance pour gagner \$3,50 à \$4,00 par jour.

S'adresser à :

**JOS. GAGNON**

St-Georges.

ou à

**JOSEPH VEILLEUX,**  
St-Benoit, Contracteur.

**MGR COLOMBAN MARIE DREYER**

Vicaire apostolique au Maroc

Les enfants et les amis de saint François au Canada ont appris avec joie la nomination du T. R. P. Colomban Marie au poste de Vicaire Apostolique au Maroc Français.

Né en Alsace le 15 février 1866, le jeune séminariste Dreyer revêtit l'habit franciscain, le 8 septembre 1887. Après son sacerdoce en 1889, il remplit en France plusieurs charges de confiance, entre autres celle de secrétaire privé du Rme P. Bernardin de Portogruaro, Ministre Général des Frères-Mineurs. Ses Supérieurs, qui avaient discerné dans le jeune prêtre un sujet d'élite, le donnèrent au Canada. Pendant seize ans, le T. R. P. Colomban comme gardien, maître des novices, commissaire et Ministre Provincial fut mêlé d'une façon active à tout ce que l'Ordre a fait ici ; les fondations de Québec, des Trois-Rivières, d'Edmonton, les oeuvres de Tiers-Ordre, de Tempérance, de presse, de prédications, les premiers essais de mission en Chine et au Japon.

En 1911, l'obéissance appelait à Rome notre Provincial qui se trouvait sur la liste pontificale des défunts généraux. De cette période, qu'il suffit de dire, que les deux ministres généraux, auprès desquels le T. R. P. Colomban a exercé sa charge, ont tenu en haute estime leur conseiller d'office. En 1919, la Congrégation des Religieux, fort occupée dans l'adaptation des constitutions aux normes du nouveau code, trouva dans l'ancien provincial un canoniste averti, un consultant prudent et un travailleur acharné.

Aussi quand le chapitre général de 1921 permit à l'exilé de se rapatrier, sa santé était non pas ébranlée, mais endommagée. Il fut nommé Commissaire de Terre-Sainte et Procureur des Missions franciscaines françaises. C'est de ce travail que Rome l'arracha pour le diriger sur le Maroc. Après le Canada, après l'Italie, il adopta pour la troisième fois, une terre étrangère, pour en faire son champ de labour. La confiance du Saint-Siège l'appelle à la tâche de président aux destinées de l'Eglise au Maroc. Puis, cette contrée voit fleurir les vertus chrétiennes de l'ancienne et brillante Eglise africaine!

Le T. R. P. Colomban est admirablement préparé à sa mission de pasteur d'âmes. Ascète, théologien compétent, homme de gouvernement, écrivain distingué, orateur solide et délicat, il a déjà donné des preuves, sur différents théâtres, de ses aptitudes universelles. Le Maroc, arrosé du sang de nos premiers martyrs, profitera des éminentes qualités qui ont attiré au R. Père une singulière considération de la part du clergé canadien, une sincère admiration de la part de notre peuple et une reconnaissante vénération de la part de sa famille religieuse. Une carrière remplie de travaux apostoliques et administratifs, entreprise avec une prudente initiative et conduits avec une rare dextérité, méritait d'être couronnée par l'aurole qui ceint le front des pontifes. Le Commissaire franciscain du Canada, ses nombreux tertiaires, ses religieuses du 2ème et du 3ème Ordre qui ont bénéficié des sollicitudes de leur ancien provincial, se réjouissent de son élévation, et ils prient Mgr Colomban Marie Dreer d'agréer l'hommage de leur indéfectible reconnaissance et leurs respectueuses félicitations. Ad multos et faustissimos annos!

Fr. Jean-Joseph, O.F.M., C. Prov.

**LES SELS SONT BONS POUR LES REINS MALADES**

Grand'maman gardait ses cheveux magnifiquement foncés, luisants et jolis, grâce à un mélange de thé de sauge et de soufre. Quand ses cheveux avaient l'air mats, fanés ou cassants, elle appliquait cette mixture avec un effet merveilleux. En demandant le "Remède de Saug et de Soufre de Wyeth pour les Cheveux" à toute pharmacie, vous aurez une grande bouteille de cette recette de l'ancien temps, rendue plus efficace par l'addition d'autres ingrédients, prête à employer, à très bas prix. On peut compter sur cette simple mixture pour redonner aux cheveux leur couleur et leur beauté naturelle.

Un pharmacien bien connu du bas de la ville dit que tout le monde emploie le Remède de Saug et de Soufre de Wyeth, parce que cela rembrunit si naturellement et si également que nul ne peut dire qu'on l'a appliqué—et c'est facile à employer. On humecte simplement un peigne ou une brosse molle et on se la passe dans les cheveux, mèche par mèche. La matin, il n'y a plus de cheveux gris. Après une autre application, les cheveux ont repris leur couleur naturelle et sont luisants, soyeux et magnifiques.

**COLLECTIONS**

Médecins, Marchands, Hommes d'affaires.

Voulez-vous collecter l'argent qui vous est dû par vos débiteurs qui habitent les ETATS-UNIS ? Nous avons une organisation qui s'occupe spécialement des réclamations venant du Canada. Nous avons un département français. ECRIVEZ-NOUS.

EAGLE CREDIT ASSOCIATION  
9 Spruce Street,  
Leviston, Maine.  
P. O. Box 61.  
J. N. O.

**L'ANARCHIE EN ALLEMAGNE**

TOUT INDIQUE QU'ELLE EST SUR LE POINT DE SE PRODUIRE

(Service de la Rente, fait par Versailles-Vidricaires-Boulais, limitée)  
Pour avoir un dollar, il faudra bientôt 150,000 marks allemands. La couronne autrichienne n'est jamais tombée au-dessous de 75,000 pour un dollar.

Stinnes et les grands industriels allemands ont leurs réserves en bonnes valeurs or, à l'abri dans des entreprises et dans des banques étrangères. Ils attendent le moment où le chômage (qui commence) et la misère (la vie, en Allemagne, a augmenté de près de 10,000 fois) leur livreront le peuple allemand. Seuls en mesure de donner du travail et du pain, ils seront les maîtres absolus. Mais ce vaste et machiavélique calcul pourrait bien être déjoué, car la complexité des phénomènes politiques et sociaux est trop grande pour se réduire à une formule aussi abstraite que l'élevation de la puissance des industriels sur la ruine et l'asservissement par la faim de 60 millions d'individus. Le châtiment de l'Allemagne pour avoir prêté les mains aux calculs frauduleux des industriels sera probablement la révolution sociale et l'anarchie. La France n'y peut rien là-dedans ; tout ce qu'elle peut faire, c'est de garder ses gages.

**LA TERRE QUI ATTEND**

Quinze millions d'acres de terre attendent des défricheurs et des travailleurs dans les domaines neufs de la province de Québec, déclare le "Guide du Colon", organe du ministère de la Colonisation, des Mines et des Pêcheries. Quinze millions d'acres d'un sol fertile, sur lequel tout homme courageux et persévérant sera certain de trouver pour lui-même et pour sa famille, non seulement des moyens de vivre honorablement, mais même d'acquiescer à une fortune rondelette. On reste comme étourdi à la vue des possibilités immenses qu'offre notre vaste territoire, et l'on se demande quel temps faudra-t-il pour peupler toutes ces étendues, pour les rendre productives, vivantes.

Travaillons-y du moins de notre mieux, avec méthode, avec discernement. Dirigeons vers les "terres neuves" les nombreux jeunes gens qui, faute de place, sont obligés de quitter la ferme paternelle dans les anciennes paroisses. Encourageons aussi ceux qu'une malheureuse expérience du travail d'usine ou de manufacture ramène à la culture du sol à aller s'établir dans ces régions nouvelles, où la vie peut être rude parfois, mais saine, agréable et payante. Allons aussi chercher en France et en Belgique les bons sujets que ces pays, dont les habitants nous sont apparentés par la langue et la mentalité, pourront nous donner. Amenons-les à comprendre qu'ils trouveront ici des chances exceptionnelles d'établissement.

Ainsi, peu à peu, cet immense territoire s'organise. De nouvelles paroisses surgiront autour de l'église et de l'école. Une population nombreuse et robuste jouira d'une prospérité plus grande encore que celle des habitants d'anciennes terres. C'est là que résidera véritablement la principale force de notre province, venant s'allier aux autres ressources d'un développement antérieur. Ne craignons pas de viser trop haut en assurant l'avenir de la province de Québec. Nous possédons tous les éléments voulus pour conserver indéfiniment le premier rang dans la Confédération canadienne. Sachons tirer parti de tous ces avantages, remercions la Providence de s'être montrée si généreuse envers nous.

Quinze millions d'acres de terre attendent des bras pour les cultiver dans le nouveau Québec et les autres régions de colonisation. Cette simple pensée ne devrait-elle pas suffire à montrer la prospérité possible de notre province et à arrêter dans leur marche ceux des nôtres qui se dirigent vers les pays étrangers ?

**LA SUEDE HEUREUSE**

UN PAYS QUE NOUS CONNAISSONS MAL

La flotte de commerce suédoise sillonne toutes les mers.

(Service de la Rente, fait par Versailles-Vidricaires-Boulais, limitée)

Un pays d'Europe dont la monnaie est à base d'étalon d'or, qui depuis le début de la guerre est celui qui a emprunté le moins et dont le crédit, de tout premier ordre, ne le cède qu'à celui du Canada et de l'Angleterre, mérite certes qu'on en parle. Il le mérite d'autant plus qu'il a réussi à se maintenir en pareille situation dans le voisinage immédiat de la Russie. Jusqu'ici la Suède n'a guère vendu à ce pays que des locomotives, dont elle a du reste exigé le paiement immédiat en or.

L'occupation de la Ruhr a eu pour effet de doubler les exportations de minerai de fer de la Suède. Comme, à l'instar de la fourmi elle n'est pas préteuse, qu'elle exige qu'on lui paie tout de suite ce qu'on lui achète, elle se trouve avoir profité plus ou mieux que quiconque de la manie de France sur la ruée industrielle allemande. Lorsque tout tourne en votre

**Valeur Colossale**



**FAIT de QUESNEL naturel**

Un gros paquet d'un véritable quesnel naturel de la meilleure qualité—pour dix sous seulement.

C'EST POURQUOI BON BOURGEOIS EST SI BIEN VU DES FUMEURS DE QUESNEL.

Si vous voulez la plus grande valeur de quesnel sur le marché—demandez BON BOURGEOIS.

Rock City Tobacco Co. Ltd.

Seulement  
**10**  
le paquet

**BON BOURGEOIS**  
TURCO QUESNEL

En boîte métallique d'une 1/2 lb. 60c

Mme AIME MORIN, de Lowell, Mass., dit: "Je n'ai aucune hésitation à recommander les

**PILULES ROUGES**

"Les Pilules Rouges sont le meilleur Remède qu'une femme puisse employer" dit Mme T. Desmarais, de Montréal.



Mme AIME MORIN  
15, Joliet Pl. Hall, Lowell, Mass.

Je n'ai aucune hésitation à recommander les Pilules Rouges, car j'en ai retiré de trop grands bénéfices. J'avais des troubles d'estomac ; je ne digérais aucune nourriture ; je passais des parties de nuit sans fermer l'œil ; j'étais devenue nerveuse, ne pouvais supporter la moindre contrariété ; enfin j'étais

triste et sans courage. Depuis longtemps je lisais les annonces des Pilules Rouges dans les journaux et j'avais compté le nombre de guérisons qu'elles faisaient. Je voulus donc essayer ce remède et j'ai été bien satisfaite des résultats obtenus puisque je lui dois d'être aujourd'hui en bonne santé. Mme Aimé Morin, 15, Joliet Pl. Hall, Lowell, Mass.

Les Pilules Rouges sont le meilleur remède qu'une femme puisse employer, c'est là mon impression après l'emploi que j'en ai fait lorsque je souffrais de troubles internes, que j'étais devenue trop faible pour m'occuper facilement de mon ménage. Aujourd'hui, grâce aux Pilules Rouges, tout est changé ; mes nerfs sont moins sensibles ; je suis beaucoup plus forte et n'ai plus aucune douleur. Mme T. Desmarais, 180, rue St-Timothée, Montréal.

Les mères de famille font prendre les Pilules Rouges à leurs fillettes pour leur assurer une bonne formation.

Les femmes qui souffrent de maladies internes, d'anémie, trouvent leur guérison dans l'emploi des Pilules Rouges. Au retour de l'âge, elles doivent recourir aux Pilules Rouges pour aider le sang à se bien placer et pour éviter les maladies les plus dangereuses.

**CONSULTATIONS GRATUITES.**—Les médecins de la Compagnie Chimique Franco-Américaine donnent des consultations gratuites à toutes les femmes qui viennent les voir ou qui leur écrivent.

Les Pilules Rouges se vendent 50 centins la boîte. Tous les pharmaciens et les marchands de remèdes les ont. Cependant, si quelqu'un ne pouvait les trouver dans sa localité, nous les lui enverrons sur réception du prix. COMPAGNIE CHIMIQUE FRANCO-AMERICAINE, limitée, 274, rue Saint-Denis Montréal.

Téléphones : 5655-6849  
**EXIGEZ TOUJOURS LA MARQUE ALLIGATOR**

sur vos valises, sacs de voyage et harnais.

DEMANDEZ-LA A VOTRE MARCHAND

C'est la meilleure garantie de qualité que vous pouvez avoir.

Nous invitons tous les marchands à venir visiter notre nouvelle succursale à

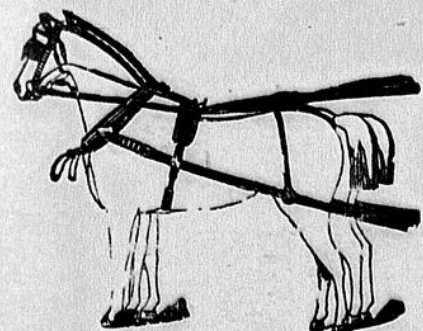
**QUEBEC**

52 Rue de la Couronne

*Lamontagne Limitée.*

BLOC BALMORAL

338 Rue Notre Dame Ouest, Montréal, Can.  
(Près de la rue McGill)



### "LA CONSTIPATION EST CORRIGÉE"

Les "Fruit-a-tives sont un Merveilleux Médicament. Tiré du jus des Fruits et des Toniques.

Des milliers de boîtes de ce merveilleux médicament sont vendues à Montréal, parce que dans cette ville il y a un nombre considérable de personnes qui ont été soulagées de la constipation, de la dyspepsie et des maux de tête constants en faisant usage.

### LES MISSIONS FRANCISCAINES

Le second numéro de la revue "Les Missions Franciscaines" vient de paraître.

Le but de cette revue supérieure est intéressante, est de mieux faire connaître les diverses missions chez les infidèles surtout d'attirer l'attention du public sur les efforts et les sacrifices que fait l'Eglise du Canada français pour prendre sa part de travail dans cette vigne si grande du Seigneur.

Entre autres articles il en est un dont nous avons déjà signalé l'importance et l'opportunité, c'est celui qui donne la statistique, aussi complète que possible, des documents des missionnaires canadiens à l'étranger.

Cependant, cette revue vient à son heure puisqu'il semble que le Saint Père attache une importance toute particulière à l'oeuvre de la propagation de la foi et demande au monde catholique de redoubler de prières et d'efforts pour assurer au monde païen un nombre de plus en plus grand d'apôtres.

D'autre part, les nouvelles qui nous arrivent de ces régions éloignées nous apprennent que la mission est mûre, c'est-à-dire que ces peuples se préparent à la prédication évangélique et qu'ils l'accueillent avec un réel plaisir.

Il faut donc encourager ces publications qui nous apportent des renseignements toujours intéressants sur les travaux de ces hommes et de ces femmes qui sacrifient tout au bonheur d'aller se dépenser pour faire connaître et aimer la vraie foi.

La revue "Les Missions Franciscaines", tout en attachant une grande importance aux oeuvres accomplies par les fils de Saint-François, ne néglige pas les autres familles religieuses qui font le même travail.

A parcourir la revue on verra que des correspondants de toutes les missions et de toutes les communautés se sont empressés de faire connaître leurs oeuvres afin d'exciter dans le coeur des lecteurs un plus grand amour pour ces pauvres enfants que la grâce de Dieu va bientôt éclairer.

"Les Missions Franciscaines" ont été accueillies avec une grande bienveillance et leur directeur nous annonce qu'elles ont déjà plus de 8,000 abonnés payés.

Ce succès si rapide est une recommandation sans égale pour la publication et nous ne doutons pas qu'avec les prochains numéros ce nombre s'accroisse considérablement.

Ne paraissant d'abord que tous les trois mois, elle paraîtra sans doute prochainement tous les deux mois, pour devenir mensuelle, si les ressources le permettent.

On s'abonne aux "Missions Franciscaines" au Casier Postal 619 Sorel, P.Q. le prix d'abonnement est: Canada, 50 sous; Etats-Unis, 60 sous; autres pays, 75 sous.

(De l'"Action Catholique").

### COUR SUPERIEURE

CANADA Province de Québec, District de Beauce.

Dame Rosanna Cloutier, épouse de Alcide Bégin, Marchand de Ste-Germaine Station, Demanderesse

vs Alcide Bégin, Défendeur

Une action en séparation de biens a été instituée en cette cause le 27ième jour de juin 1923.

St-Joseph de Beauce, 27 Juin 1923. ROSAIRE BEAUDOIN Procureur de la demanderesse.

SERVANTE-CUISINIÈRE DEMANDÉE

A l'Hôtel eBeauceville, propriétaire M. Gustave Bouchard, on demande une bonne servante sachant faire la cuisine. Toutefois, on acceptera les services d'une servante ne sachant pas faire la cuisine. S'adresser à M. Bouchard. Bons gages. 2 ts.

### LES CONSERVES A LA MAISON

La saison des fruits et des légumes nous arrive à grands pas, les fraises, les framboises, bleuets, etc., etc. font partout leur apparition, n'est-ce pas le temps de penser à mettre ces produits en conserve?

### UN MOT DES CONSERVES EN GENERAL.

En campagne, depuis plusieurs décades, l'habitude était de manger la viande fraîche, l'hiver, et de consommer, l'été, du lard salé. Il faut avouer que cette habitude que certains agriculteurs ont pris pendant trop longtemps pour un vrai signe de vocation agraire est en train de disparaître. Et vraiment ce n'est pas la peine de pleurer.

Car, si les gens ont le droit de se payer pendant toute l'année une viande fraîche et succulente, ce sont bien, ce me semble, ceux qui la produisent. Et cependant, les choses ne sont pas comme cela.

Pourquoi? Je n'en sais rien. Mais il est facile d'attribuer cet oubli à l'ignorance du procédé de conservation comme à la confiance très faible qu'on y a. En quoi on a vraiment tort.

Il est encore plus vrai pour les fruits: il y a abondance, puis gaspillage et le plaisir de posséder un verger diminue graduellement.

### ETAT DE LA QUESTION

Au point de vue domestique, il est clair que nous nous privons d'une quantité de succulents produits pendant l'hiver, faute de procédés pour les savoir conserver dans toute leur saveur. Nous n'avons pas de viandes fraîches l'été (à moins de nous servir du boucher) et pas davantage de fruits (petits et gros) en hiver.

Pour y remédier, dans les occasions imprévues, nous allons chez le marchand et nous prenons là une boîte de tomates originaire de Peterboro, une boîte de fèves au lard Heinz, de Pittsburg, une langue de vache enragée originaire du septième rang de St-X... mise en conserve par M. Smith, de Toronto, et qui sait? si un jour nous n'attacherons pas de la "Canadian Pea Soup" véritable soupe au pois fabriquée au Japon? ...

Nous avons les moyens de nous payer ces douceurs, ... étrangères, invariablement "pures à 100%!" Mais cela ne nous empêche pas de manger des confitures aux choux de Siam, aux patates, (avec ou sans noyaux lorsque ce sont des prunes) et avec de la graine de mil, lorsque nous croyons que nous allons manger des raisins. Nous mangeons du Catsup fait de peitures de tomates, et un tas de choses, faites avec n'importe quoi.

Je crois l'avoir dit ici déjà: si vous allez dans un magasin d'épicerie, vous remarquerez que 80 pour cent des boîtes de conserves viennent de partout, sauf de chez nous, et que dix pour cent (c'est un grand maximum) proviennent de maisons françaises du Québec.

La conséquence de tout ce que je vous narre là, c'est que nous payons ces exercices de chimie avec notre argent qui vaut son poids d'or et avec les vertus de nos estomacs qui s'en vont au diable.

Sommes-nous donc pour revenir au régime du lard salé pendant 5 mois, et des pommes sèches? ...

### LE REMÈDE

Il ne faut pas songer à revenir à une alimentation carencée et plutôt mauvaise. Cet ascétisme de mauvais aloi ne vaut rien pour le travailleur du sol et ne vaut pas grand chose non plus pour faire rester les gens du sol dans le pays.

On sait trop les remarques de ceux qui reviennent de l'exil pour que nos observations ne soient pas reconnues justes partout. Le Français, le Canadien, comme lui, a horreur de la mauvaise cuisine; en quoi je ne les trouve pas à blâmer.

Et j'en viens au remède, agréable, économique: c'est la mise en conserve des produits de la ferme. Aujourd'hui n'importe quel peut se conserver d'après les procédés les plus récents: la soupe aux pois, les fèves au lard, la viande de lapin, chevreuil, lièvre, poulet, et les grosses viandes, tout cela peut se garder frais et succulent d'un bout de l'année à l'autre. On assure même que certaines chairs gagnent beaucoup en saveur à être cuites en vases clos.

Et pour finir, disons que lorsque nous faisons nous-mêmes la mise en conserve, nous savons ce que nous y mettons. Si ce sont des fraises que nous mettons en boîtes, ce sont des fraises que nous trouvons, ainsi pour le reste.

D'ailleurs les procédés ne sont pas coûteux. Une boîte métallique d'une capacité d'une pinte, et toute vernie à l'intérieur d'un émail incorruptible par les acides, coûte avec les trois couvercles que nous lui mettrons pendant trois années successives à peu près dix sous.

Il y a ensuite le procédé dans lequel nous employons des récipients de verre. Il est bon, mais les gens qui font des conserves avec le matériel métallique déclarent que son emploi est plus avantageux que celui du verre. C'est l'expérience qui parle.

La mise en boîtes de métal ne nécessite plus aujourd'hui de longues et assez délicates opérations de soudure; la fermeture de la boîte se fait à la machine, la sertisseuse. Cet outil enserre le couvercle spécialement destiné autour du rebord du récipient en trois ou quatre tours, et avec la plus parfaite étanchéité.

### BIERES ET PORTERS

"CHAMPLAIN ET BOSWELL"

En quart paqueté par 5 douzaines de grosses bouteilles, vides comprises. . . . . \$12-25

En quart paqueté par 10 douzaines de petites bouteilles, vides comprises. . . . . \$17-50

En caisse de 2 douzaines de grosses bouteilles, caisse et bouteilles comprises. . . . . \$ 5-70

Les bouteilles vides sont retournables au prix de 60c doz., les grosses, et 50c les petites, les caisses vides \$1.00 chacune.

Mallez-nous votre commande de suite, laquelle nous vous expédierons promptement.

Nous gardons toutes les marques de bières et porters. Demandez nos prix.

J.-P. GUY, Enr.

152-154, rue St-Paul, -:- -:- QUEBEC, P. Q.

### VIE INCENDIE AUTOMOBILE

Il y va de votre intérêt, lorsque vous aurez des assurances à placer, d'en informer :

P.-Z. CLOUTIER, COURTIER D'ASSURANCE

FISET, P. O. Co. Beauce.

Toujours prêt à vous aider, persuader que quelques bons conseils, dictés par l'expérience, pourront vous être utiles.

Car en assurances, comme en toutes autres affaires, "Il y a Polices et Polices". Les vôtres sont-elles parfaitement écrites. En cas d'incendie pourrez-vous réclamer votre perte ???

Plusieurs polices sont mal écrites, ne l'oubliez pas. Consultez, sans obligations, ni engagements.

Toutes mes polices sont sujettes à l'acceptation de l'assuré.

### QUALITY

### PAS DE TRAHISON!

DANS le mélange du Thé "KING COLE" Orange Pekoe, le prix a toujours été de seconde importance. Et il faut qu'il en soit ainsi, si l'on veut en maintenir le riche bouquet caractéristique. Pour ce faire, on cherche continuellement des thés de choix exceptionnel, et le coût de ces thés change fréquemment.

Le "KING COLE" Orange Pekoe s'offre au véritable amateur, pour qui une fine tasse de thé est une affriolante nécessité. En amoindrir la qualité serait pure trahison.

Le prix du Thé "KING COLE" Orange Pekoe a légèrement varié de temps à autre; il pourra peut-être hausser ou baisser encore, suivant les conditions du marché, mais son arôme exclusif d'origine ne varie jamais.

"L'Extra dans le Thé de Choix."



Pourquoi ne demandez-vous pas à votre agronome les renseignements voulus et une démonstration à domicile? Vous n'aurez pas à vous en repentir, ni votre agronome non plus. Car je crois sérieusement, que dans le moment présent, plus nous nous servons de nos seuls moyens pour la nourriture et le vêtement plus nous sortirons vite de la crise du manque d'argent qui sévit.

Je vous ai indiqué un truc pour faire bonne chère à l'année, avec des produits authentiquement purs, (ceux que vous faites par votre travail) et en même temps un moyen de tenir blanche votre feuille d'épicerie. Le département de l'horticulture de Québec a pris l'initiative de démonstrations à domicile. Servez-vous des avances qu'il vous fait, et tenez-vous pour convaincus que cette mesure fera d'ici quelques années un énorme bien à la province.

Les sous font les millions comme les petits ruisseaux les fleuves.

Ls de Fortin.

Téléphones: Bureau: Bell, Beauce, Beaudoin No 2 Résid.: Bell, Beauce, Beaudoin No 104

TANCREDE BEAUDOIN Syndic autorisé

Comptable et liquidateur de faillites

Compétence et diligence apportées dans le règlement de compromis entre débiteurs et créanciers.

ST-JOSEPH, CO. BEAUCE

## Le Canada est Sur de l'Avenir

LE CANADA, cherche, au milieu de nombreuses difficultés, à reprendre son allure d'après-guerre, — la dette, la dépréciation, et les dépressions commerciales sont au nombre de ces difficultés.

Partout et de toutes parts, on lui propose des remèdes de charlatans et des théories académiques. Les uns prétendent que le meilleur moyen de sortir de la dette est de s'y plonger encore un peu plus avant. D'autres voient la ruine; ils décrivent leur propre pays et se livrent à une propagande généralement mal-faisante. D'autres encore cherchent un nouvel ordre social ou attendent un signe miraculeux indiquant de meilleurs jours à venir. Tous paraissent oublier ce fait que pas plus qu'il n'y avait de grand chemin conduisant à la victoire pendant la guerre, il n'y a pas non plus de grand chemin qui puisse nous conduire à la vigueur, à la confiance et à l'allégresse des anciens jours.

Il y en a qui quittent le pays dans l'espoir d'échapper aux taxes et partout ailleurs ils rencontrent les mêmes taxes. En cherchant des remèdes faciles, trop d'entre nous oublient que le seul remède et le meilleur remède est le travail, — le travail honnête, intelligent, loyal, accompagné de l'épargne d'autrefois.

Il faudra pour cela du temps, il faudra de la patience et de la détermination mais il n'y a pas un Canadien qui ne sente dans son coeur que le Canada en sortira.

### L'Expérience le Prouve

Jetons un regard en arrière sur le chemin que nous avons parcouru. Les colons français, retranchés de la civilisation par 3,000 milles d'océan, se trouvaient perdus dans un continent im-

mense, un désert, ou il n'existait pas même une piste jalonnée. Ils avaient à combattre les sauvages, les froids, le scorbut, l'isolement et la faim.

En une seule génération, les Loyalistes de l'Empire-Uni ont conquis une forêt vierge, cultivant leur premier blé au milieu des souches et des débris du nouveau défrichement.

Les colons Selkirk sont venus au Manitoba lorsque la prairie n'était encore qu'un pacage à bisons; ils ont cultivé du blé là où personne n'en avait encore cultivé et où ceux qui prétendaient connaître le pays à cette époque disaient que le blé n'y pousserait jamais. Aujourd'hui, les prairies canadiennes donnent le plus beau blé du monde.

Le Canada prend rang aujourd'hui parmi les nations les plus riches du monde, proportionnellement à sa population; l'épargne moyenne par famille est de \$800. Le commerce étranger du Canada par tête de la population atteint aujourd'hui le chiffre le plus élevé parmi toutes les nations commerciales, il est de \$192 par tête en 1922-23 alors qu'il n'était que de \$135 en 1913-14, l'année la plus florissante avant la guerre.

### Occasions Nouvelles

Malgré le fléchissement qui s'est produit dans les prix sur les marchés du monde depuis la période d'avant-guerre, nos cultivateurs canadiens ont récolté, l'automne dernier, la plus grosse récolte de grain que le Canada ait jamais eue, et notre pays est devenu le plus grand pays exportateur de blé du monde; la quantité a fait compensation dans une large mesure pour l'abaissement des prix.

L'année dernière, la Grande-Bretagne, après une agitation qui a duré de plus de trente ans, a supprimé l'embargo sur les boeufs venant du Canada et un commerce avantageux et presque sans limites s'ouvre aujourd'hui aux éleveurs et aux nourrisseurs canadiens.

"Le vingtième siècle sera le siècle du Canada" — il suffit pour cela que les Canadiens aient foi en leur pays.

Nous proposerons dans un prochain article des moyens pratiques de faire de l'argent sur nos fermes canadiennes.

## Ayons Confiance en Notre Pays

Autorisé pour publication par le Ministère de l'Agriculture W. R. MOTHERWELL, Ministre. Dr. J. H. GRISDALE, Ministre Délégué. F181

La Vie a du Bon!

Il l'a enfin Trouvé

Un Vraiment bon Cigare à



Le clou d'Aluminium garantit son authenticité

Rockliff Tobacco Co. Limited

# CHECK CIGARE

"Daut Son Pesant d'Or"

LA LOI PERMET L'IMPORTATION DES BIERES ET PORTERS POUR USAGE PERSONNEL

Malgré que la prohibition existe dans Beauceville, tout citoyen a le droit d'acheter de tout épicerie licencié de la Province, les Bières, Porter ou Lager dont il a besoin pour son usage personnel, et se les faire expédier directement à son adresse, soit par express ou par fret.

En vous adressant à aucun des épiciers licenciés, à Québec, vous recevrez des formules de commandes avec listes de prix des CELEBRES BIERE ET PORTER BOSWELL, et ils s'occupent de remplir promptement toutes commandes.

QUELQUES LICENCIES : A. Drouin, 12 Marché Champlain; L. Mercier & Cie, 117 rue St-Paul; P. L. Turgeon, Engr., 15 Marché Finlay; Frs. Bourret, 145 rue St-Paul; J. P. Guy, -52 rue St-Paul; J. A. Beaudet, 20 Marché Champlain, LA BRASSERIE BOSWELL. Le plus ancienne Brasserie au Canada, Fondée en 1668.

Chaque Paquet de 10 de  
**PAPIER AMOUCHEs**  
WILSON  
TUERA PLUS DE MOUCHEs QUE  
58 VALANT DE 10 IMPORTE  
QUEL ATTRAPE-MOUCHE  
COLLANT.

Propre à employer, vendu par tous  
pharmaciens, épiciers et marchands  
généralistes.

**NOTES HISTORIQUES**

(Suite de la 1ère page)

Le saut de la Chaudière, la grande rivière, St-Laurent a arrêté par des glaces vives sans batture le 9, le 10, le 11 décembre au soir qu'il a parti, il y a eu une grande quantité de glace depuis ce temps-là. Mauvais passage pour les canots. Etre obligé de passer la maré entière jusqu'à l'île d'Orléans.

Et le 16 décembre, le bon canotier, toujours amoureux de son fleuve et du pont de glace, reprend:

«Chose curieuse, le pont de l'île était pris du neuf décembre, le chemin pris, les voitures passaient comme il faut, il a party samedi au roise qui est le 16 décembre. Le pont a St-Pierre de Beccquet était pris d'une belle glace que le monde passait comme il faut, prie jusqu'au trois Rivières, aussi le lac St-Pierre, prie aussi. Du temps doux qu'il a fait il a cassé partout jusqu'aux battures des fleuves qui fait une confusion de glaces que le passage est très mauvais.»

Ces simples notes du canotier Labadie ne diront rien peut-être au lecteur étranger qui les lira, mais comme elles décrivent bien l'état d'âme habituel des habitants de la pointe de Lévy ayant sans cesse devant les yeux le spectacle d'un fleuve qui charroye en hiver des glaces énormes dont ils éprouvent sans cesse les mouvements. Arrivent-ils un pont? La clé est arrêtée! Le saut est pris! Tout est à la glace devant la ville. Ne s'out-ce pas là des exclamations que l'on entendait sans cesse avant que le problème de la navigation hivernale eût été résolu? C'était le premier bonjour du matin et le dernier adieu du soir. Avoir un pont de glace ou n'en pas avoir, toute la vie d'hiver convergeait vers ces deux pôles. Avoir un pont, c'était la communication facile avec Québec, c'était la vente assurée des denrées, c'était l'abondance pour les cultivateurs. N'en pas avoir, c'était l'âge d'or pour les canotiers, ces amateurs passionnés des aventures de la mer, l'âge d'or aussi pour les aubergistes chez qui tous les habitants de la côte sud étaient forcément obligés de loger. Rien d'étonnant donc que Labadie ait toujours sa pensée tournée vers cet objectif du pont et qu'il en donne à chaque jour comme un bulletin de santé. Il faut relever aussi dans son journal les termes techniques qu'il emploie quand il parle de ce pont, car les canotiers et les riverains de la pointe de Lévy ont à dessein un langage à part. Les mots clé, glace vive, saut, pont de l'île, ne sont que du grec pour ceux qui n'ont pas vécu dans ces parages. Aussi nous en donnerons plus tard un glossaire soigné quand nous traiterons plus particulièrement de la navigation hivernale entre Québec et la pointe Lévy.

L'année 1816 fut marquée de si singulières variations de température que Labadie prit un soin particulier à les noter. Suivant son habitude il commença d'abord par nous renseigner sur l'état du pont de glace:

«1816, janvier 9.—Le saut de la Chaudière a arrêté le mardy au soir d'une belle grande glace, unie, il tient encore jusqu'aujourd'hui le 11 du mois. Le pont a arrêté la nuit dernière environ quatre heures et demi de temps il a partie de la maré du matin. Le saut de la Chaudière a tin jusqu'au 17 janvier au soir. La maré a monté si haute le vent de nord qu'il l'a fait partir. La clef a pris le 15 janvier. Le pont devant la villa a resté une journée pris. Les batineurs on patiné toute la journée entière. Le monde a pieds ont passé et débarqué comme il faut. Les canots ont traîné sur la glace pour le marché Québec. Aujourd'hui le 18 janvier 1816 la rivière est foulé de glasse.»

Puis il continue:

«1816, avril et mai.—C'est deux mois nommé ont été des mois extrêmement

mauvais par la neige et la pluie, les glés. Les habitants ont eu beaucoup de peine à faire les semences. A la fin de mai étoit point finis. Il y a eu très peu de sucre fait dans Canada. La semence a été éraré pour ceux qui n'avoit point d'argent. Le bled c'est vendu de 12, 14, 15 schelling le minto.

«Juin, 4, 5. Il a plu beaucoup le 4 et 5 juin. Il a fait froid depuis le premier juin que la glasse c'est fait l'épaisseur d'un doite. Les grains avance pas beaucoup dans la terre.

«Juin, 6.—Les vents son au nord plu toute la matinée. La pluie étoit beaucoup froide. Dans l'après midy il a tombé de la grille beaucoup forts jusqu'au soire.

«Juin 7.—Il est de mon devoir de dire la vérité que le 7 juin les vents au nord toute la journée et gros vent de beaucoup froid. Il a negé presque toute la journée, que ce jour là même les montagne au nord étoit blanche. Ce jour même à Ste-Marie, St-Joseph, St-François de la Beauce, les habitants ont traîné du bois avec leurs traînes pour se chauffer. La neige du long des clôtures étoit d'un pied et demi d'épaisseurs. Les habitants qui descendoit pour Québec étoit en capot et redingote et mitenne. Il ont rapporté que la neige poutrait comme dans janvier et février. Beaucoup de maison ont été obligé de remonter leur poelle. Ont geloit dans les maisons. On a beaucoup consommé du bois ces jours derniers.

«Juin 8.—Les vents son au nord. Il a fait un gros mauvais temps, le sept juin dans la nuit en venant au huit de juin au matin il avoit negé toute la nuit. Les maisons, les terres les montagnes étoit toutes blanches de neige comme dans l'hiver. Il faisait beaucoup froid. J'ai été à Québec ce matin là. J'ai été obligé de prendre ma redingote et des mitennes comme en hiver, la neige a fondu de ver neufs et dix heure du matin. C'est Augustin Labadie qui écrit.

«Juin 9.—Les vents son au nord. Il vanté beaucoup. Le soleil n'a point paru depuis douze jours.

«Il y a une tache sur le soleil qui le couvre qui fait qu'il ne paraît point. On ne peut sortir de la maison qu'on est gelé du vent et du froid.

«Dans le mois de juillet, le soleil a été caché pendant plusieurs semaines, par apport aux taches qui couvraient le soleil. Il a gelé beaucoup dans le mois de juillet, qui ont gelé un peu les feuilles des patates, toujours des vents denord qui étoit extrêmement froid.

«Dans le mois d'août le temps a été un peu inconstant, par apport toujours aux vents de nord. Le bled avoit une belle apparence, mais aussi il a gelé dans le mois d'août.

«Dans le mois de septembre il y a avait une belle apparence d'une belle récolte. Le bled étoit superbe mais par malheur il a gelé à la fin de septembre qui a perdu la récolte du Bas Canada entièrement, bled, pois, avoine, patate, les fèves, choux.

«Pour finir dans le mois d'octobre tous a été finis et consommé par la dernière gelée. Les paroisses du Bas Canada, sont dans la misère. Le gouvernement a été obligé d'envoyer de la farine, du bisquit, des patates, de l'orge, des caisses de galettes fait pour la nourriture des chevaux de la cavallerie. Les hommes mange.»

Voilà des observations météorologiques assez curieuses. Labadie est même si étonné de l'étrangeté des phénomènes qu'il raconte qu'il conte tout à coup à la postérité et qu'il a peur d'y passer pour un visionnaire. Il affirme donc que c'est son devoir de dire la vérité, et comme si cette affirmation n'était pas suffisante, il nous fait savoir solennellement que c'est lui Augustin Labadie qui écrit.

«Est-ce que ce nom n'est pas un garant, un passeport assuré? Ne craignez rien, bateliers, c'est César qui vous parle.

L'hiver de 1817 devait laisser un souvenir impérissable dans la mémoire des habitants de la rive sud du St-Laurent en aval de Québec. Lorsqu'on en parle, on dit toujours l'année du grand pont. Ce fut pendant cet hiver, en effet, que les eaux du fleuve furent emprisonnées sous la glace depuis Québec jusqu'à Berthier et formèrent un pont continu.

«Comme Labadie dut jouir de ce pont géant!

Aussi l'on sent que sa plume s'anime en racontant ce prodige.

«Dans le mois de janvier 1817, dit-il, le saut de St-Nicolas a arrêté de glasse pendant environ trois jours, il a partie et la clef a arrêté et barré la rivière, que le pont a pris devant Québec. Le pont est pris et glasse fine jusqu'à l'église de St-Jean à l'est. Il passe sur la glasse. Ils viennent jusqu'à Berthier en voiture. Il est prie au nord jusqu'à l'église Ste Anne. Cece s'a elle le grand pont de puis cinquantes ans qu'il avoit pris de cette même façons.»

Cet hiver de 1817 devait être une suite d'étonnements, car on apprit bientôt qu'un pont de glasse s'était formé entre l'île aux Grues et la terre ferme. Ceci ne s'était jamais vu de mémoire d'homme.

«Chose surprenante qui n'a point depuis que le Canada a été établie par les Français, s'écrite Labadie (20 janvier 1817), le pont a prie d'une glasse fine devant l'île aux Grues pour traverser du cap St Ignace en voiture. Monsieur McNeilson qui demeure à l'île aux grés a expédié quatre hommes pour passer sur la glasse pour porter des lettres à son fils à St Thomas. Le lendemain il ont partie de St Thomas pour aller au cap St Ignace, pour traverser à l'île aux Grues, étant randu pour embarquer la glasse s'est fendue et partie. Il ont été obligé de traverser avec un canot pour aller chez eux à l'île aux Grues.»

«Le pont extraordinaire de 1817 devait être l'objet de la surveillance continue du bon Labadie.

Au mois d'avril il écrit:

«Le pont est très bon devant la ville de Québec. Il a passé le 28, 29, 30 du mois une quantité de voitures des habitants de la campagne chargés de bois et autre buttin aussi une quantité de boeufs.

«Aujourd'hui est le 1er jour de mai. Chose curieuse, le pont est devant la ville de Québec pris d'une glasse en bourdignon dans le mois de janvier 1817. La glasse est encore jusqu'à Beaumont et St-Laurent à l'île d'Orléans. On a planté ce matin sur le grand pont devant Québec, plusieurs mal, dont le premier mai a été planté par ordre de Augustin Labadie, pere, capitaine de milice, avec plusieurs de ses miliciens avec assurance de plusieurs coups de fusils. Ce matin il a passé une quantité d'hommes et de femmes qui ont traversé de Québec à la pointe Lévy par curiosité. Il a passé des charrettes, des calèches, des carioles, des traîneaux, chargés de bois, quantité de boeufs, et d'autres animaux. Cinq charrettes chargées de planche pour John Davidson à la pointe Lévy.

«Chose curieuse que de voir le pont devant la villa de Québec que les glasse depuis Montréal sont descendu et le lac St Pierre jusqu'à St Pierre de Beccquet. Les batiments qui ont chargé de bled à Chambly et à Montréal sont à Lervare en attendant que les glasses partent. Ste Anne a inondé d'eau par à part au gonflement des glasses, l'eau ne passe point, une partie des batiments son à Batiscaut, le steambot à Molson est chargé de bled aussi qui attend que le pont devant Québec soit partie pour arriver à son bon port. Il y a une quantité de tourte à Montréal ici à Québec, il y en a dans Beaufort, à Lorette, à St Augustin et la pointe aux Trembles, à St Henri et à St-Gervais mais rien pour manger dans le bois à cause qu'il y a encore beaucoup de neige.

«Le deuxième jour de mai, 1817, le pont est encore devant la ville de Québec jusqu'à l'île à St Pierre d'Orléans, je puis l'assurer moi-même, j'ai passé ce matin à dix heures sans aucun risque de prére, les voitures ont passé de sud le pond avec du buttin pour le marché, il a passé une calèche par la curiosité, des charrettes, des carioles, des traîneaux, des boeufs, une quantité de personne pour se promener.»

Et le brave analyste signe de son nom cette nouvelle si hors de commun:

«Augustin Labadie pere âgé de 63 années.»

Et il continue:

«Il a passé du monde sur le pont devant Québec toute la journée entièrement. Il ont été chercher le certuelle de Madame Lillot (Lilliot) à Québec à huit heure du soire avec un cheval et trois hommes. Il a vanté un gros nordoit que ne la pas brisé aucunement.

«Samedi le 3 mai 1817 le pont devant la ville de Québec est encore bon, on passe sur la glasse ce matin, des charrettes, des carioles, des traîneaux, avec des provisions pour le marché en quantité de boeufs pour les bouchés. On a passé cinq heures du matin Madame Lillot qui est morte pour l'enterrer à Québec. Chose singulière les glasses sont blées en à haut du pont on voit l'eau de notre maison à la pointe Lévy. On a passé toute la journée sur le pont de glasse devant Québec jusqu'à sept heures du soire, après cela il a fandu dans le milieu dont l'ouverture étoit large pour passer les glasses, la clef n'avoit point marchés, les glasses ont remplis la rivière de glasse en digue.

«Augustin Labadie pere.

«Dimanche le 4 mai 1817, le pont devant la ville de Québec a partie ce matin de la maré montante il ya eu un grand foulement de glasse sur les quay à Québec, les glasses ont monté sur les quays au moins dix pied par à part à la grande marée il vantait nordoit un peut fort qui faisoit monter les glasses. De la marée balaiste les glasses ont passé, la rivière c'est trouvé dégagée. Les batiments peuvent descendre de Montréal sans aucun risque.

Ainsi donc, ce pont de glasse fantastique est devenu une véritable obsession pour Labadie. Il en est saturé et en sature son lecteur. Ce pont là est devenu sa chose et il s'en est fait l'historiographe. Avec quel orgueil ne nous raconte-t-il pas, qu'entouré de ses miliciens, lui Augustin Labadie pere âgé de 63 années, a planté un mai sur ce pont récalcitrant avec l'assurance de coups de fusils.

**ON DEMANDE POUR LA PROVINCE DE QUEBEC**

Solliciteuses à domicile pour la vente d'un remède, approuvé, annoncé et prescrit par la Profession Médicale pour la DIGESTION et les maladies de l'ESTOMAC. On donnera aux vendeuses de nombreux certificats de Médecins, attestant l'efficacité du remède en question. Toute Solliciteuse d'expérience ne devrait pas manquer cette opportunité. Gros profits à faire pour bonnes vendeuses. S'adresser par lettre, donnant références et expérience au: Casier Postal 722, Montréal, P.Q.

Le pont extraordinaire de 1817 devait être l'objet de la surveillance continue du bon Labadie.

Au mois d'avril il écrit:

«Le pont est très bon devant la ville de Québec. Il a passé le 28, 29, 30 du mois une quantité de voitures des habitants de la campagne chargés de bois et autre buttin aussi une quantité de boeufs.

«Aujourd'hui est le 1er jour de mai. Chose curieuse, le pont est devant la ville de Québec pris d'une glasse en bourdignon dans le mois de janvier 1817. La glasse est encore jusqu'à Beaumont et St-Laurent à l'île d'Orléans. On a planté ce matin sur le grand pont devant Québec, plusieurs mal, dont le premier mai a été planté par ordre de Augustin Labadie, pere, capitaine de milice, avec plusieurs de ses miliciens avec assurance de plusieurs coups de fusils. Ce matin il a passé une quantité d'hommes et de femmes qui ont traversé de Québec à la pointe Lévy par curiosité. Il a passé des charrettes, des calèches, des carioles, des traîneaux, chargés de bois, quantité de boeufs, et d'autres animaux. Cinq charrettes chargées de planche pour John Davidson à la pointe Lévy.

«Chose curieuse que de voir le pont devant la villa de Québec que les glasse depuis Montréal sont descendu et le lac St Pierre jusqu'à St Pierre de Beccquet. Les batiments qui ont chargé de bled à Chambly et à Montréal sont à Lervare en attendant que les glasses partent. Ste Anne a inondé d'eau par à part au gonflement des glasses, l'eau ne passe point, une partie des batiments son à Batiscaut, le steambot à Molson est chargé de bled aussi qui attend que le pont devant Québec soit partie pour arriver à son bon port. Il y a une quantité de tourte à Montréal ici à Québec, il y en a dans Beaufort, à Lorette, à St Augustin et la pointe aux Trembles, à St Henri et à St-Gervais mais rien pour manger dans le bois à cause qu'il y a encore beaucoup de neige.

«Le deuxième jour de mai, 1817, le pont est encore devant la ville de Québec jusqu'à l'île à St Pierre d'Orléans, je puis l'assurer moi-même, j'ai passé ce matin à dix heures sans aucun risque de prére, les voitures ont passé de sud le pond avec du buttin pour le marché, il a passé une calèche par la curiosité, des charrettes, des carioles, des traîneaux, des boeufs, une quantité de personne pour se promener.»

Et le brave analyste signe de son nom cette nouvelle si hors de commun:

«Augustin Labadie pere âgé de 63 années.»

Et il continue:

«Il a passé du monde sur le pont devant Québec toute la journée entièrement. Il ont été chercher le certuelle de Madame Lillot (Lilliot) à Québec à huit heure du soire avec un cheval et trois hommes. Il a vanté un gros nordoit que ne la pas brisé aucunement.

«Samedi le 3 mai 1817 le pont devant la ville de Québec est encore bon, on passe sur la glasse ce matin, des charrettes, des carioles, des traîneaux, avec des provisions pour le marché en quantité de boeufs pour les bouchés. On a passé cinq heures du matin Madame Lillot qui est morte pour l'enterrer à Québec. Chose singulière les glasses sont blées en à haut du pont on voit l'eau de notre maison à la pointe Lévy. On a passé toute la journée sur le pont de glasse devant Québec jusqu'à sept heures du soire, après cela il a fandu dans le milieu dont l'ouverture étoit large pour passer les glasses, la clef n'avoit point marchés, les glasses ont remplis la rivière de glasse en digue.

«Augustin Labadie pere.

«Dimanche le 4 mai 1817, le pont devant la ville de Québec a partie ce matin de la maré montante il ya eu un grand foulement de glasse sur les quay à Québec, les glasses ont monté sur les quays au moins dix pied par à part à la grande marée il vantait nordoit un peut fort qui faisoit monter les glasses. De la marée balaiste les glasses ont passé, la rivière c'est trouvé dégagée. Les batiments peuvent descendre de Montréal sans aucun risque.

Ainsi donc, ce pont de glasse fantastique est devenu une véritable obsession pour Labadie. Il en est saturé et en sature son lecteur. Ce pont là est devenu sa chose et il s'en est fait l'historiographe. Avec quel orgueil ne nous raconte-t-il pas, qu'entouré de ses miliciens, lui Augustin Labadie pere âgé de 63 années, a planté un mai sur ce pont récalcitrant avec l'assurance de coups de fusils.

**Chemin de Fer Quebec Central**

**HORAIRE EN VIGUEUR LE 29 AVRIL 1923**

.....	*2.15 pm	7.15 am	Ls	Québec	Ar	1.00 pm	.....	9.45
.....	2.55	7.51	Ls	Charny	Ar	12.18	.....	9.05
.....	3.38	8.38	Ar	Scotts Jct	Ls	11.14	.....	.....
.....	4.21	9.21	Ls	Lévis	Ar	2.05	10.55 am	9.56
.....	5.04	10.04	Ar	Scotts Jct	Ls	11.45 am	9.40 am	10.39 pm
.....	5.47	10.47	Ls	Scotts Jct	Ar	11.14	9.38	8.37
.....	6.30	11.30	Ar	Valley Jct	Ls	*10.53 am	9.12 am	10.10 pm
.....	7.13	12.13	Ls	Valley Jct	Ar	.....	9.00 am	7.45
.....	7.36	12.36	Ar	St-Joseph	Ls	.....	8.46	7.32
.....	7.38	12.38	Ls	Beauceville	Ar	.....	8.20	7.08
.....	7.41	12.41	Ar	St-Georges	Ls	.....	7.58	6.40 pm
.....	7.43	12.43	Ls	Cumberland	Ar	.....	7.43	.....
.....	7.46	12.46	Ar	Morisset	Ls	.....	7.30	.....
.....	7.48	12.48	Ls	St-Rose	Ar	.....	7.15	.....
.....	7.51	12.51	Ar	St-Germaine	Ls	.....	7.05	.....
.....	7.53	12.53	Ls	St-Justine	Ar	.....	6.52	.....
.....	7.56	12.56	Ar	Lac Frontière	Ls	.....	6.45 am	.....
.....	7.58	12.58	Ls	Valley Jct	Ar	10.49	8.50	7.53
.....	7.61	1.01	Ar	Tring Jct	Ls	10.30	8.30	7.35
.....	7.63	1.03	Ls	Mégantic	Ar	.....	7.50 am	.....
.....	7.66	1.06	Ar	Thetford Mines	Ls	9.39	.....	6.50
.....	7.68	1.08	Ls	Lac Noir	Ar	9.26	.....	6.39
.....	7.71	1.11	Ar	Dudswell Jct	Ls	7.57	.....	5.13
.....	7.73	1.13	Ls	Sherbrooke	Ar	*7.00	.....	4.15 pm

\* Tous les jours.  
† Tous les jours excepté le dimanche.  
‡ Arrêtés sur signal.

Correspondance directe à Charny avec les Chemins de fer Nationaux, Québec, avec le Pacifique Canadien, les Chemins de Fer Nationaux, les Chemins de Fer Quebec Railway Light and Power, A Dudswell Junction, avec le Maine Central, R. R. pour Portland, à Sherbrooke avec le Pacifique Canadien, les Chemins de Fer Nationaux et Boston & Maine R. R. Chars doctois à Boston, Springfield, New-York et sur tous les trains de la nouvelle Angleterre.

Demandez les horaires, prix et autres renseignements à l'agent de votre station.

G. D. WADSWORTH,  
Agent général du freight et des passagers.

**King Georges Navy TABAC A CHIQUER**



**MAINTENANT !**

Deux torquettes pour 25¢! Trouvez à meilleur marché! Sans aucun doute le tabac à chiquer le plus avantageux qui soit sur le marché! Et pour la bonne qualité, King Georges n'a pas son pareil! Essayez-le simplement — c'est un régal pour tous!

**2 Pour 25¢**

Rock City Tobacco Co. Limited

**HOTEL BEAUCEVILLE**  
GUSTAVE BOUCHARD, prop.  
Ancien hotel Berberl.  
Service courtois—  
Salle d'échantillons.  
Prix réguliers pour touristes et voyageurs.—Prix spéciaux pour pensionnaires au mois. Chambre de bain.  
— GARAGE GRATIS —  
Le rendez-vous des touristes  
Beauceville-Est, Co. Bce  
Sur la route nationale Lévis-Jackman

**TERRE A VENDRE**  
Située dans le beau village de St-Georges de Beauce sur la route nationale Lévis-Jackman. Superficie 130 arpents, avec roulat aratoire au complet. Maison privée 21 x 35 pieds avec cuisine séparée. Grange 110 x 35 pieds. Commodités: Eau de source, lumière, etc etc.  
Pour toute information adressez-vous à:  
**WILLIAM GRENIER,**  
Marchand Général,  
St-Georges-Ouest,  
Co. Beauce.

**PACIFIQUE CANADIEN**  
SERVICE INSURPASSABLE  
ENTRE  
QUEBEC ET MONTREAL

Départs de Québec, (Gare du Palais)

9.00 a.m.—Dim. exc.—	(Montréal Gare Viger)	3.15 p.m.
1.30 p.m.—Quotidien—	(Montréal Gare Windsor)	6.30 p.m.
4.40 p.m.—Dim. exc.—	(Montréal Gare Viger)	9.40 p.m.
11.55 p.m.—Quotidien—	(Montréal Gare Viger)	6.50 p.m.
	et (Montréal Gare Windsor)	7.20 a.m.

Arrivées à Québec, (Gare du Palais).

7.00 a.m.—Quotidien—	(De Montréal Gare Windsor)	11.30 p.m.
.....	et (De Montréal Gare Viger)	11.55 p.m.
2.00 p.m.—Quotidien—	(De Montréal Gare Windsor)	9.00 a.m.
3.40 p.m.—Dim. exc.—	(De Montréal Gare Viger)	9.45 a.m.
8.30 p.m.—Dim. Seul.—	(De Montréal Gare Viger)	2.30 p.m.
10.00 p.m.—Dim. exc.—	(De Montréal Gare Viger)	5.00 p.m.

L'heure normale de l'est (L'heure solaire) régit le mouvement de tous les trains. Pour convertir au système de l'heure d'été, ajouter une heure.

Renseignements supplémentaires sur demande aux bureaux des billets: 30 rue Saint-Jean tél. 93; Château Frontenac, tél. 1840; Gare du Palais, tél. 663.

C.-A. LANGEVIN,  
Agent du Traffic-Voyageurs, Gare du Palais, Québec.  
Représentant toutes les lignes de navigation océanique.

**Cartes Professionnelles**

**MEDECINS**  
**Docteur J.-E. BERNIER**  
MEDECIN-CHIRURGIEN  
Ancienne maison de Josphat Poulain  
**Beauceville-Est**

**Docteur J.-A. DESCHENES**  
MEDECIN-CHIRURGIEN  
Se rendra à domicile avec son auto sur demande par téléphone  
**Beauceville-Est, - Québec.**

**DENTISTES**  
**Docteur JOS. LABRECQUE**  
CHIRURGIEN-DENTISTE  
HEURES DE BUREAU: 9 à 12 a. m. 2 à 5 p.m.; 7 à 9 p.m.

**25 rue Stanislas, - Québec**  
Edifice Lavigne & Hutchison  
Téléphone 9936

**Drs. Veilleux & Veilleux**  
DENTISTES  
Bureau: En haut du magasin AMEDEE DIONNE  
Bureau ouvert le soir de 7 à 8 heures.  
**St-Georges-Est, - P. Qué.**  
Téléphones Beauce et Rural

**Dr GASPARD FAUTEUX**  
CHIRURGIEN-DENTISTE  
Heures de Bureau: 9 à 12 a.m.; 2 à 5 p.m.  
**BEAUCEVILLE-EST - P. QUE.**

**LE BUREAU DU**  
**Dr ALEXANDRE MELADY**  
Chirurgien-Dentiste  
est ouvert tous les jours à  
STE-MARIE - BEAUCE  
Phone Bell. Boîte postale 55.

**Dr P.-E. THIBAudeau**  
CHIRURGIEN-DENTISTE  
Bureau: 9 heures à 5 heures  
Près de la Salle des Chevaliers  
Colomb  
**ST-GEORGES-EST. - BEAUCE**

**Docteur ARTHUR FAFARD**  
SPECIALISTE  
de l'Hôtel-Dieu de Lévis pour les Yeux, les Odeilles, le Nez et la Gorge  
— BUREAU A  
**St-Marie de Beauce**  
Chez le Dr. Jacques le 1<sup>er</sup> mardi du mois.

**AVOCATS**  
**J.-D.-PAMPHILE VALLEE**  
AVOCAT  
**Beauceville-Est, - Beauce**

**ROSAIRE BEAUDOIN**  
LL. L.  
AVOCAT  
**St-Joseph, - Co. Beauce**

**NOTAIRES**  
**ANGERS & ANGERS**  
NOTAIRES  
Prêts sur immeubles.—Achats de créances et de débetures  
**Beauceville-Est, - Beauce**  
Téléphones Beauce et Bell

**F.-G. FORTIER**  
NOTAIRE PUBLIC  
Bureau dans le Bloc Deschêne  
**Beauceville-Est, - Beauce**  
Argent à prêter

**J. M. FORTIN**  
NOTAIRE  
**St-Isidore, Co. Dorchester**  
Prêt d'argent

**ARPENTEURS - GEOMET.**  
**GEORGES GARNEAU**  
Arpenteur-Géomètre  
**Saint-Joseph, - Beauce**  
Tél. Beauce et Rural

**COMPTABLES**  
**LEONARD GENDREAU**  
Pharmacien et Optométriste  
EXAMEN DE LA VUE

